Always here to help you

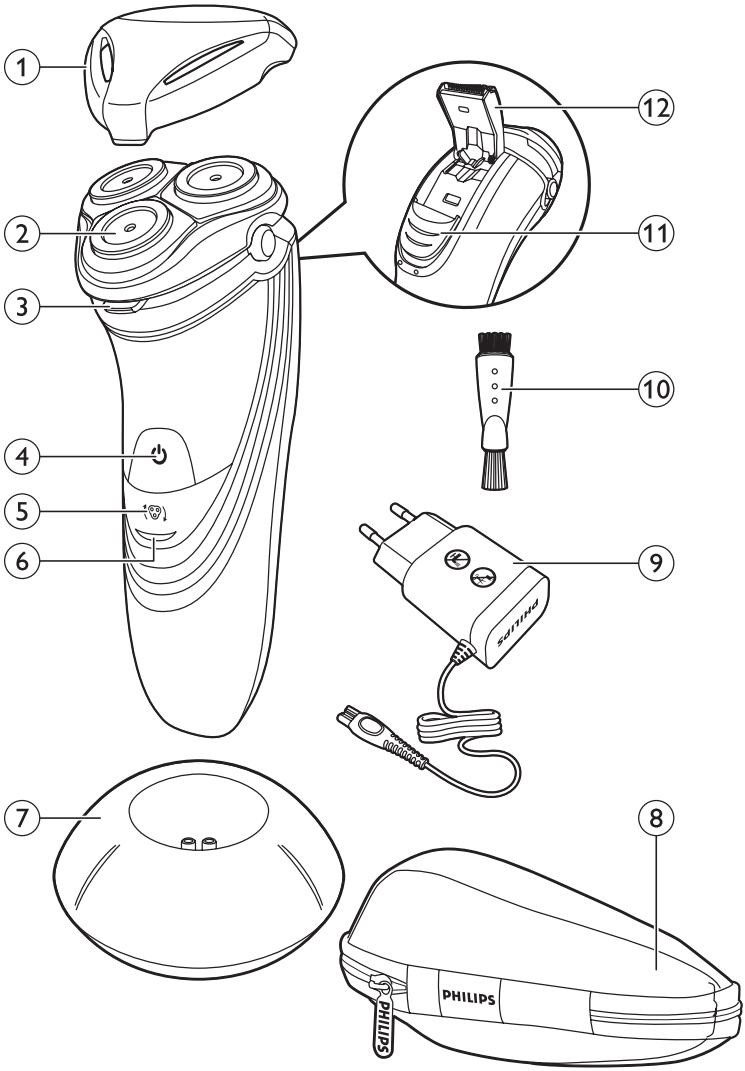
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Question? Contact Philips

PT919
PT866
PT860
PT845
PT739
PT737
PT731
PT730
PT727
PT726
PT725
PT723
PT721
PT720

User manual

PHILIPS


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
PHILIPS
PHILIPS
PHILIPS

PT919, PT866, PT860, PT845, PT739, PT737, PT731, PT730, PT727, PT726, PT725, PT723, PT721, PT720

FRANÇAIS 72
ITALIANO 84
NEDERLANDS 96
NORSK 108
PORTUGUÊS 119
SVENSKA 131
TÜRKÇE 142

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips !
Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.
Veuillez lire ce mode d'emploi, qui contient des informations sur les fonctionnalités remarquables de ce rasoir, ainsi que des conseils pour un rasage plus facile et plus agréable.

Description générale (fig. 1)

1 Couvercle de protection
2 Unité de rasage
3 Bouton de déverrouillage de la tête de rasoir
4 Bouton marche/arrêt du rasoir
5 Symbole de tête de rasoir
6 Voyant de charge
7 Base de recharge (PT866*/PT739*)
8 Housse (PT866*)
9 Adaptateur
10 Brossette de nettoyage
11 Bouton de déverrouillage de la tondeuse (PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731 uniquement)
12 Tondeuse (PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731 uniquement)

Remarque : La référence se trouve à l'arrière de l'appareil.
* Royaume-Uni, Pays-Bas, Allemagne, France, Turquie, Suède, Finlande, Norvège, Danemark, Italie, Portugal, Espagne et Grèce uniquement.

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger
- Gardez l'adaptateur au sec.

Avertissement
- L'adaptateur contient un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur pour éviter tout accident.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Débranchez toujours le rasoir avant de le nettoyer sous l'eau.

Attention

- Ne plongez jamais le rasoir dans l'eau.
- N'utilisez jamais le rasoir dans le bain ni sous la douche.
- N'utilisez jamais une eau dont la température est supérieure à 80 °C pour rincer le rasoir.
- Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.
- Le rasoir ne passe pas au lave-vaisselle.
- Lorsque vous rincez l'appareil, de l'eau peut s'écouler par la prise inférieure. Ce phénomène est normal et ne présente pas de danger car toutes les pièces électroniques à l'intérieur du rasoir sont protégées.
- Afin d'éviter tout accident, n'utilisez pas le rasoir, l'adaptateur ni aucune autre pièce s'ils sont endommagés. Remplacez toujours l'adaptateur, le chargeur ou toute partie endommagée par une pièce du même type.
- Utilisez, chargez et conservez l'appareil à une température comprise entre 10 °C et 35 °C.
- Placez toujours le rasoir sur une surface imperméable.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur, le chargeur et les accessoires fournis.
- Placez toujours le capot de protection sur le rasoir pour éviter tout dommage et pour éviter que les saletés ne s'accumulent dans les têtes de rasoir.

Conforme aux normes

- Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à toutes les réglementations concernant l'exposition aux champs électromagnétiques (CEM) et peut être nettoyé à l'eau en toute sécurité.

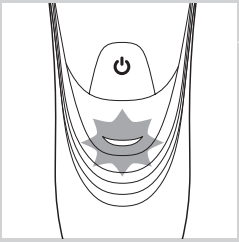
Général

- Cet appareil est équipé d'un sélecteur de tension automatique et est conçu pour une tension secteur comprise entre 100 V et 240 V.
- L'adaptateur transforme la tension de 100-240 V en une tension de sécurité de moins de 24 V.

Charge

PT919/PT866/PT860 : une charge complète du rasoir dure environ 1 heure.
PT845/PT739/PT737/PT731/PT730/PT727/PT726/PT725/PT721/PT720 : une charge complète du rasoir dure environ 8 heures.
Lorsque vous chargez le rasoir pour la première fois ou s'il n'a pas été utilisé pendant une longue période, chargez-le jusqu'à ce que le voyant de charge s'allume de manière continue.
Un rasoir complètement chargé fournit jusqu'à 50 (PT919/PT866/PT860) ou jusqu'à 45 (PT845/PT739/PT737/PT731/PT730/PT727/PT726/PT725/PT721/PT720) minutes de rasage.
L'autonomie de rasage peut être inférieure à 50 (PT919/PT866/PT860) ou à 45 minutes de rasage (PT845/PT739/PT737/PT731/PT730/PT727/PT726/PT725/PT721/PT720), selon votre style de rasage, vos habitudes de nettoyage et votre barbe.

Informations relatives à la charge

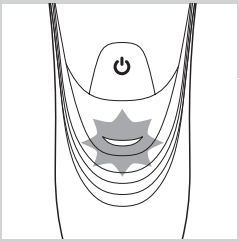


Piles faibles

- Lorsque la batterie est presque vide (5 minutes ou moins de rasage restantes), le voyant de charge se met à clignoter en orange.
- Lorsque vous éteignez le rasoir, le voyant de charge continue à clignoter en orange pendant quelques secondes.

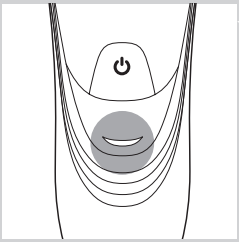
Charge rapide

- Lorsque vous commencez à charger la batterie vide, le voyant de charge clignote alternativement en orange et en blanc. Après 3 minutes environ, le voyant de charge continue de clignoter en blanc. Le rasoir est alors suffisamment chargé pour une séance de rasage de 5 minutes.



Charge

- Lorsque le rasoir est en charge, le voyant de charge clignote en blanc.



Batterie entièrement chargée

- Une fois la batterie entièrement chargée, le voyant de charge devient blanc et cesse de clignoter.

Remarque : Après environ 30 minutes, le voyant de charge s'éteint pour économiser de l'énergie.

Charge avec l'adaptateur

1 Insérez la petite fiche dans le rasoir.

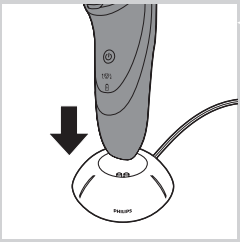
2 Branchez l'adaptateur sur la prise secteur.

◗ Le voyant de charge indique l'état de charge du rasoir (voir la section « Informations relatives à la charge » de ce chapitre).

Charge à l'aide de la base de recharge (PT866/PT739 uniquement)

1 Branchez la petite fiche sur la base de recharge.

2 Branchez l'adaptateur sur la prise secteur.



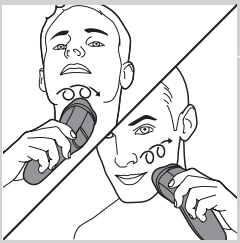
3 Placez le rasoir dans la base de recharge.

◗ Le voyant de charge indique l'état de charge du rasoir (voir la section « Informations relatives à la charge » de ce chapitre).

Utilisation du rasoir

Remarque : Vous pouvez également utiliser le rasoir directement sur secteur. Branchez-le simplement sur le secteur.

Rasage



1 Mettez le rasoir en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

2 Déplacez les têtes de rasoir sur la peau en effectuant des mouvements circulaires.

- Votre peau pourrait avoir besoin de 2 ou 3 semaines pour s'habituer au système de rasage Philips.

3 Arrêtez le rasoir en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

4 Nettoyez le rasoir (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

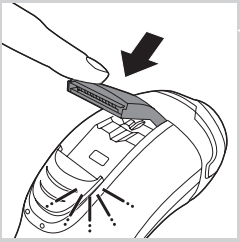
Tonte (PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731 uniquement)

Vous pouvez utiliser la tondeuse pour tailler les favoris et la moustache.

1 Mettez le rasoir en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

2 Dégagez la tondeuse en faisant glisser le bouton coulissant vers le bas.

◗ Vous pouvez commencer à vous tailler les favoris et la moustache.



3 Après la tonte, remettez la tondeuse en place et éteignez le rasoir.

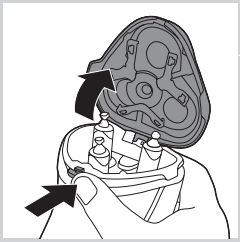
Nettoyage et entretien

N'utilisez jamais d'air comprimé, de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

- Pour garantir des performances de rasage optimales, nettoyez le rasoir après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil pour obtenir des résultats de rasage optimaux.
- Pour des résultats de nettoyage optimaux, nous vous conseillons d'utiliser le spray Philips Cleaning (HQ110).
- Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.

Remarque : Lorsque vous rincez l'appareil, de l'eau peut s'écouler par la prise inférieure. Ce phénomène est normal et ne présente pas de danger car toutes les pièces électroniques à l'intérieur du rasoir sont protégées.

Nettoyage de la tête de rasoir à l'eau courante

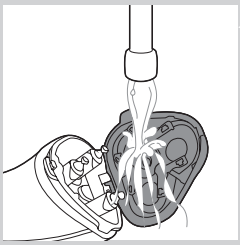


1 Éteignez le rasoir et débranchez-le de la prise secteur.

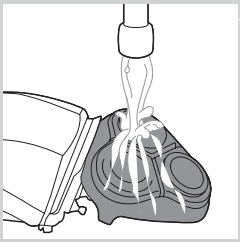
2 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir la tête de rasoir.

3 Rincez la tête de rasoir et le compartiment à poils sous le robinet d'eau chaude pendant 30 secondes.

Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.



- Rincez le compartiment à poils et l'intérieur de la tête de rasoir.



- Rincez l'extérieur de la tête de rasoir.

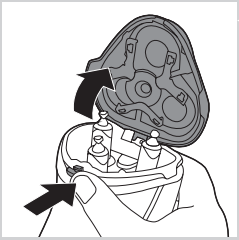
4 Fermez la tête de rasoir et secouez le rasoir pour en retirer l'eau.

Veillez à ne pas cogner la tête de rasoir lorsque vous la secouez pour en retirer l'excès d'eau.

Ne séchez jamais la tête de rasoir et le compartiment à poils à l'aide d'une serviette ou d'un mouchoir au risque d'endommager les têtes de rasoir et les tiges d'assemblage.

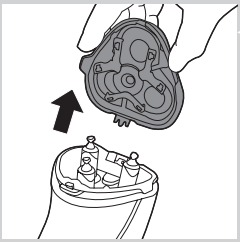
5 Ouvrez à nouveau la tête de rasoir et laissez-la ouverte pour que le rasoir sèche complètement.

Nettoyage de la tête de rasoir à l'aide de la brossette de nettoyage

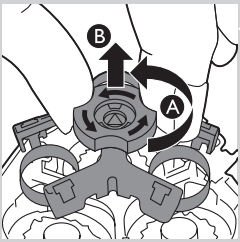


1 Éteignez le rasoir et débranchez-le de la prise secteur.

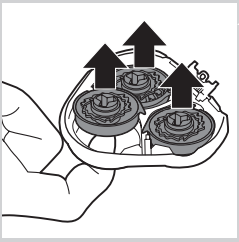
2 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir la tête de rasoir.



3 Détachez la tête de rasoir du rasoir.



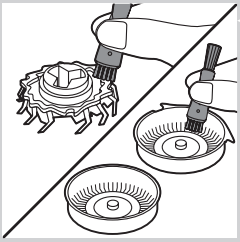
4 Faites tourner le système de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (A), puis retirez-le (B).



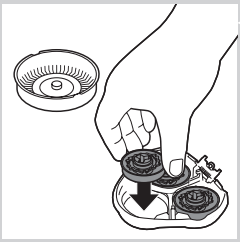
5 Enlevez et nettoyez une tête de rasoir à la fois. Chaque tête de rasoir comprend une lame et une grille.

Remarque : Ne nettoyez qu'une lame et une grille à la fois car elles sont assemblées par paires. Si vous intervertissez les lames et les grilles, il pourrait falloir plusieurs semaines avant d'obtenir de nouveau un rasage optimal.

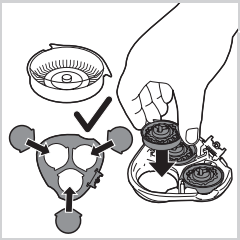
- Enlevez la lame de la grille et nettoyez-la à l'aide de la brossette.



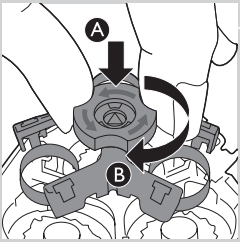
- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de la grille à l'aide de la brossette.



6 Replacez les têtes de rasoir sur la tête de rasoir.



Remarque : Veillez à ce que les têtes de rasoir s'encastrent parfaitement dans les encoches.



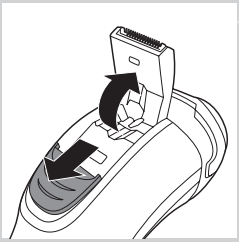
7 Replacez le système de fixation sur l'unité de rasage (A), puis faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (B).

8 Insérez la languette de la tête de rasoir dans la fente située sur la partie supérieure du rasoir. Fermez ensuite l'unité de rasage.

Remarque : Si la tête de rasoir ne se ferme pas facilement, vérifiez que vous avez correctement inséré les têtes de rasoir et que le système de fixation est verrouillé.

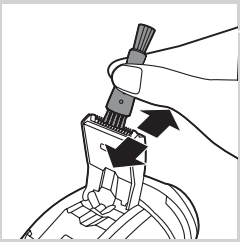
Nettoyage de la tondeuse à l'aide de la brossette de nettoyage (PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731 uniquement)

Nettoyez la tondeuse après chaque utilisation.



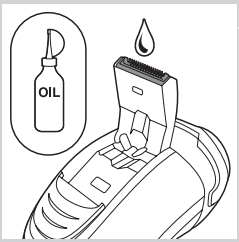
1 Éteignez le rasoir et débranchez-le de la prise secteur.

2 Dégagez la tondeuse en faisant glisser le bouton coulissant vers le bas.



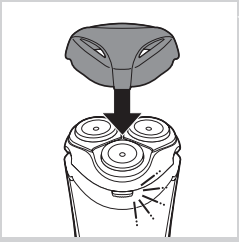
3 Nettoyez la tondeuse avec le côté à poils courts de la brosse de nettoyage. Brossez les dents de la tondeuse de haut en bas.

4 Remettez la tondeuse en place (clic).



Conseil : Pour garantir des performances de tonte optimales, appliquez une goutte d'huile pour machine à coudre sur les dents de la tondeuse tous les six mois.

Rangement

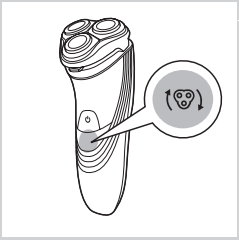


- Placez le capot de protection sur le rasoir après utilisation pour éviter tout dommage et pour éviter que les saletés ne s'accumulent dans les têtes de rasoir.
- PT866 uniquement : conservez l'appareil et les accessoires dans la housse.

Remplacement

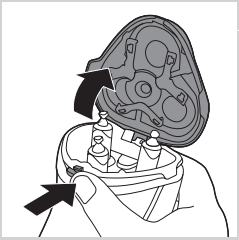
Pour garantir des performances de rasage optimales, nous vous recommandons de remplacer les têtes de rasoir tous les deux ans.

Rappel de remplacement
Le symbole de tête de rasoir s'allume pour indiquer que les têtes de rasoir doivent être remplacées. Remplacez immédiatement les têtes de rasoir endommagées.
Remplacez les têtes de rasoir uniquement par les têtes de rasoir Philips HQ8 ou HQ9 (PT919 uniquement) d'origine.



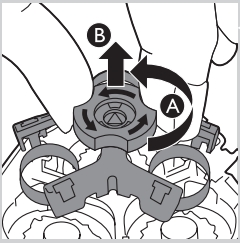
1 Le symbole de tête de rasoir s'allume en orange de manière continue.

2 Éteignez le rasoir. Débranchez le rasoir de la prise secteur.

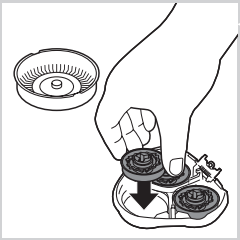


3 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir la tête de rasoir.

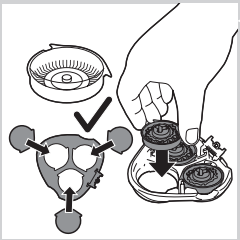
4 Détachez la tête de rasoir du rasoir.



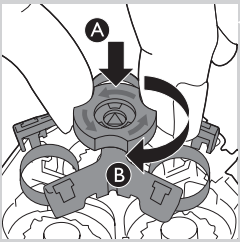
5 Faites tourner le système de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (A), puis retirez-le (B).



6 Retirez les têtes de rasoir usagées, puis insérez les nouvelles dans la tête de rasoir.



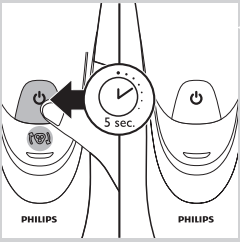
Remarque : Veillez à ce que les têtes de rasoir s'encastrent parfaitement dans les encoches.



7 Replacez le système de fixation sur l'unité de rasage (A), puis faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (B).

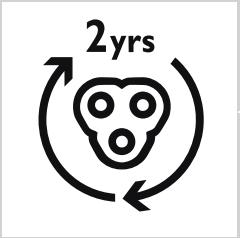
8 Insérez la languette de la nouvelle tête de rasoir dans la fente située sur la partie supérieure du rasoir. Fermez ensuite la tête de rasoir.

Remarque : Si la tête de rasoir ne se ferme pas facilement, vérifiez que vous avez correctement inséré les têtes de rasoir et que le système de fixation est verrouillé.



9 Maintenez enfoncé le bouton marche/arrêt pendant 5 secondes pour réinitialiser le rappel de remplacement sur le rasoir. Le voyant orange s'éteint.

Accessoires



Pour des performances toujours optimales de votre rasoir, veillez à le nettoyer régulièrement et à remplacer les têtes de rasoir dans le délai recommandé.

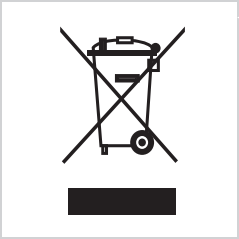
Têtes de rasoir

- Nous vous conseillons de remplacer vos têtes de rasoir tous les deux ans. Remplacez-les uniquement par les têtes de rasoir Philips HQ8 ou HQ9 (PT919 uniquement).

Nettoyage

- Utilisez le spray (HQ110) pour nettoyer soigneusement les têtes de rasoir.

Environnement



- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

- La batterie intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre le rasoir au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips qui se chargera de l'opération en veillant à le faire dans le respect de l'environnement.

Retrait de la batterie

Retirez la batterie uniquement lorsque vous mettez le rasoir au rebut. Assurez-vous que la batterie est complètement déchargée lorsque vous la retirez.

1 Débranchez le rasoir du secteur.

2 Laissez le rasoir fonctionner jusqu'à l'arrêt du moteur.

3 Dévissez les vis à l'arrière du rasoir et du compartiment à poils.

4 Enlevez le panneau avant et le panneau arrière.

5 Écartez les 4 crochets et retirez le bloc d'alimentation.

Soyez prudent car les crochets sont pointus.

6 Retirez la pile.

Soyez prudent car les languettes des batteries sont coupantes.

Ne rebranchez pas le rasoir sur le secteur après avoir retiré la batterie.

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **www.philips.com/support** ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips.

Limites de la garantie

Étant susceptibles de s'user, les têtes de rasoir (lames et grilles) ne sont pas couvertes par la garantie internationale.

Dépannage

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
Les résultats de rasage ne sont pas aussi satisfaisants que d'habitude.	Les têtes de rasoir sont endommagées ou usées.	Remplacez les têtes de rasoir (voir le chapitre « Remplacement »).
	Les têtes de rasoir sont bloquées par de longs poils.	Nettoyez les têtes de rasoir une à une (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
	Vous n'avez pas inséré les têtes de rasoir correctement.	Veillez à ce que les têtes de rasoir s'encastrent parfaitement dans les encoches (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
Le rasoir ne fonctionne pas lorsque j'appuie sur le bouton marche/arrêt.	La batterie rechargeable est vide.	Rechargez la batterie (voir le chapitre « Charge ») ou branchez le rasoir sur le secteur.
	La température du rasoir est trop élevée. Dans ce cas, le rasoir ne fonctionne pas.	Dès que la température du rasoir est suffisamment basse, vous pouvez rallumer le rasoir.
De l'eau s'écoule du rasoir après le nettoyage.	Ce phénomène est normal et sans danger.	Lors du rinçage, de l'eau peut s'accumuler entre le bloc d'alimentation et le boîtier. Après le rinçage, l'eau s'écoule par la prise. Le bloc d'alimentation est entièrement étanche ; l'eau ne peut donc pas atteindre les composants électroniques du rasoir. Votre rasoir reste tout à fait sûr.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.
Leggete questo manuale utente contenente informazioni sulle straordinarie funzioni di questo rasoio e utili suggerimenti per rendere la rasatura più semplice e confortevole.

Descrizione generale (fig. 1)

1 Cappuccio di protezione
2 Unità di rasatura
3 Pulsante di rilascio dell'unità di rasatura
4 Pulsante on/off rasoio
5 Simbolo della testina di rasatura
6 Spia di ricarica
7 Supporto di ricarica (PT866*/PT739*)
8 Custodia (PT866*)
9 Adattatore
10 Spazzolina per la pulizia
11 Interruttore di sgancio del rifinitore (solo PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)
12 Rifinitore (solo PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)

Nota: Il codice è riportato sulla parte posteriore del rasoio.
* solo per Regno Unito, Olanda, Germania, Francia, Turchia, Svezia, Finlandia, Norvegia, Danimarca, Italia, Portogallo, Spagna e Grecia.

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo
- Mantenete sempre asciutto l'adattatore.

Avviso
- L'adattatore contiene un trasformatore. Non tagliate l'adattatore per sostituirlo con un'altra spina onde evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Scollegate sempre la spina dal rasoio prima di pulirlo sotto l'acqua corrente.

Attenzione

- Non immergete mai il rasoio in acqua.
- Non utilizzate l'apparecchio nella vasca da bagno o nella doccia.
- Non utilizzate acqua ad una temperatura superiore a 80°C per sciacquare il rasoio.
- Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.
- Il rasoio non è lavabile in lavastoviglie.
- Quando sciacquate l'apparecchio, potreste riscontrare una fuoriuscita di acqua dalla presa che si trova nella parte inferiore del rasoio. Si tratta di un fenomeno del tutto normale e sicuro, in quanto tutte le parti elettroniche sono racchiuse nel gruppo di alimentazione sigillato, all'interno del rasoio.
- Non usate il rasoio, l'adattatore o altri componenti se danneggiati, in quanto potrebbero causare lesioni. Se danneggiato, sostituite sempre l'adattatore, il caricatore o qualsiasi altro componente con ricambi originali.
- Utilizzate, ricaricate e riponete l'apparecchio in un ambiente con temperatura compresa tra 10°C e 35°C.
- Posizionate e utilizzate il rasoio sempre su una superficie impermeabile ai liquidi.
- Usate solo l'adattatore, il caricatore e gli accessori in dotazione.
- Posizionate sempre il cappuccio di protezione sul rasoio per evitare danni e l'accumulo di sporcizia sulle testine di rasatura.

Conformità agli standard

- Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici (EMF) e può essere lavato sotto acqua corrente.

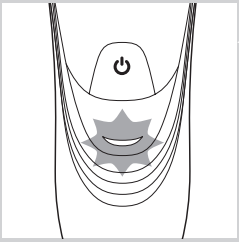
Indicazioni generali

- L'apparecchio è provvisto di un selettore automatico di tensione ed è adatto per tensioni comprese fra 100 e 240 volt.
- L'adattatore trasforma la tensione a 100-240 volt in una tensione più bassa e sicura inferiore ai 24 volt.

Come ricaricare l'apparecchio

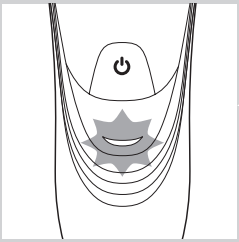
PT919/PT866/PT860: per una ricarica completa del rasoio è necessaria circa 1 ora.
PT845/PT739/PT737/PT731/PT730//PT727/PT726/PT725/PT721/PT720: per una ricarica completa del rasoio sono necessarie circa 8 ore.
La prima volta che lo utilizzate o dopo un lungo periodo di non utilizzo, ricaricate l'apparecchio fino a quando le spie non lampeggiano.
Un rasoio completamente carico offre 50 minuti (PT919/PT866/PT860) o 45 minuti di rasatura (PT845/PT739/PT737/PT731/PT730//PT727/PT726/PT725/PT721/PT720).
In base al vostro stile di rasatura, alle vostre abitudini di pulizia o al vostro tipo di barba, il tempo di rasatura potrebbe essere inferiore ai 50 minuti (PT919/PT866/PT860) o 45 minuti (PT845/PT739/PT737/PT731/PT730//PT727/PT726/PT725/PT721/PT720).

Istruzioni di ricarica



Batteria scarica

- Quando la batteria è quasi scarica (ossia quando il rasoio ha un'autonomia massima di 5 minuti), la spia di ricarica inizia a lampeggiare in arancione.
- Quando spegnete il rasoio, la spia di ricarica continua a lampeggiare in arancione per alcuni secondi.

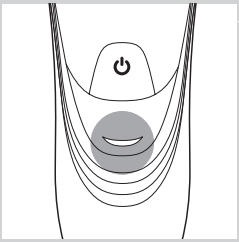


Ricarica rapida

- Quando cominciate a caricare la batteria vuota, la spia di ricarica lampeggia a intermittenza in arancione e in bianco. Dopo circa 3 minuti la spia di ricarica continua a lampeggiare in bianco ad indicare che il rasoio contiene abbastanza energia per una rasatura di 5 minuti.

Come ricaricare l'apparecchio

- Quando il rasoio è in ricarica, la relativa spia lampeggia in bianco.



Ricarica completa della batteria

- Quando la batteria è completamente carica, la spia di ricarica emette una luce bianca fissa.

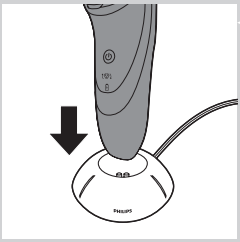
Nota: Dopo circa 30 minuti la spia di ricarica si spegne per risparmiare energia.

Carica tramite adattatore

1 Inserite lo spinotto nel rasoio.

2 Inserite la spina dell'adattatore nella presa di corrente a muro.
◗ La spia di ricarica mostra lo stato della carica del rasoio (vedete la sezione "Istruzioni di ricarica" di questo capitolo).

Come caricare l'apparecchio nel supporto di ricarica (solo PT866/PT739)



1 Inserite lo spinotto nel supporto di ricarica.

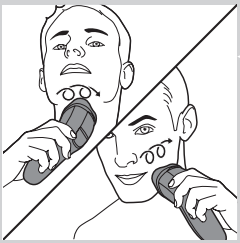
2 Inserite la spina dell'adattatore nella presa di corrente a muro.

3 Mettete il rasoio nel supporto di ricarica.
◗ La spia di ricarica mostra lo stato della carica del rasoio (vedete la sezione "Istruzioni di ricarica" di questo capitolo).

Modalità d'uso del rasoio

Nota: Il rasoio può essere utilizzato anche collegandolo direttamente all'alimentazione principale. Basta semplicemente collegarlo alla presa.

Rasatura



1 Premete il pulsante on/off per accendere il rasoio.

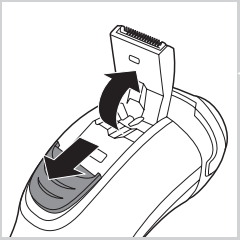
2 Fate scorrere le testine di rasatura sulla pelle, compiendo movimenti circolari.
- Può essere necessario un periodo di adattamento di 2 o 3 settimane per consentire alla pelle di abituarsi al sistema di rasatura Philips.

3 Premete il pulsante on/off per spegnere il rasoio.

4 Pulite il rasoio (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").

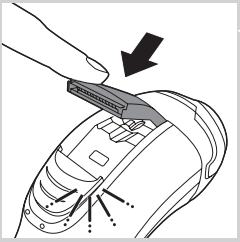
Rifinitore (solo PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)

Potete utilizzare il rifinitore per regolare basette e baffi.



1 Premete il pulsante on/off per accendere il rasoio.

2 Premete l'interruttore del rifinitore verso il basso per aprirlo.
◗ A questo punto, potete iniziare a rifinire la barba.



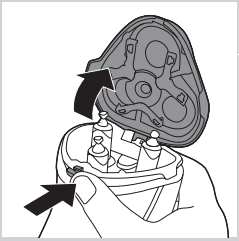
3 Una volta concluse le operazioni di rifinitura, chiudete il rifinitore e spegnete il rasoio.

Pulizia e manutenzione

Non usate aria compressa, prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.
- Pulite il rasoio dopo ogni sessione di rasatura per ottenere prestazioni ottimali.
- Una pulizia regolare assicura risultati di rasatura ottimali.
- Per i migliori risultati di pulizia, vi consigliamo di usare lo spray detergente Philips (HQ110).
- Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.

Nota: Quando sciacquate l'apparecchio, potreste riscontrare una fuoriuscita di acqua dalla presa che si trova nella parte inferiore del rasoio. Si tratta di un fenomeno del tutto normale e sicuro, in quanto tutte le parti elettroniche sono racchiuse nel gruppo di alimentazione sigillato, all'interno del rasoio.

Pulizia del rasoio sotto l'acqua corrente

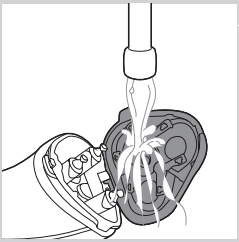


1 Spegnete il rasoio e scollegatelo dall'alimentazione principale.

2 Premete il pulsante di rilascio per aprire l'unità di rasatura.

3 Sciacquate l'unità di rasatura e il vano di raccolta peli sotto l'acqua calda corrente per 30 secondi.

Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.



- Risciacquate il vano di raccolta peli e l'interno dell'unità di rasatura.

- Risciacquate la parte esterna dell'unità di rasatura.

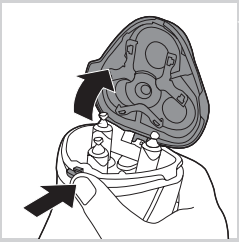
4 Chiudete l'unità di rasatura ed eliminate l'acqua in eccesso.

Fate attenzione a non urtare l'unità di rasatura mentre si elimina l'acqua in eccesso.

Non asciugate mai l'unità di rasatura e la vaschetta dei peli con un asciugamano o con un fazzoletto poiché potrebbero danneggiare le testine di rasatura e gli ingranaggi di accoppiamento.

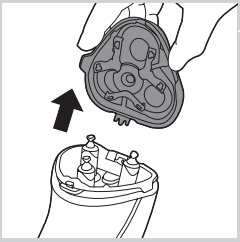
5 Aprite nuovamente l'unità di rasatura e lasciatela aperta per consentire al rasoio di asciugarsi completamente.

Pulizia del rasoio mediante la spazzolina per la pulizia

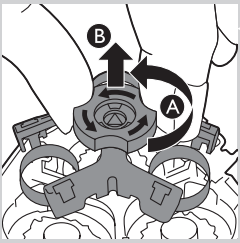


1 Spegnete il rasoio e scollegatelo dall'alimentazione principale.

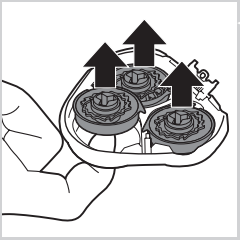
2 Premete il pulsante di rilascio per aprire l'unità di rasatura.



3 Estraete l'unità di rasatura dal rasoio.



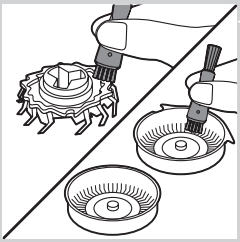
4 Ruotate il sistema di bloccaggio in senso antiorario (A) e rimuovete la struttura di supporto (B).



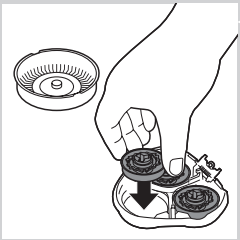
5 Rimuovete e pulite una testina di rasatura alla volta. Ogni testina di rasatura è composta da una lama e un paralama.

Nota: non pulite più di una lama e di un paralama alla volta, per evitare di scambiarli. In caso venissero accidentalmente scambiati, potrebbero trascorrere alcune settimane prima di ottenere nuovamente risultati di rasatura ottimali.

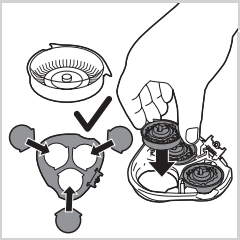
- Rimuovete la lama dal paralama e pulitela con la spazzola.



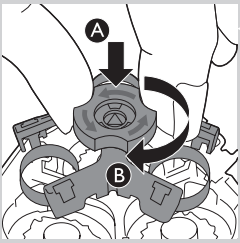
- Pulite l'interno e l'esterno del paralama con la spazzola.



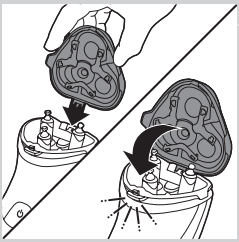
6 Riposizionate le testine di rasatura all'interno dell'unità di rasatura.



Nota: Assicuratevi che le sporgenze delle testine di rasatura si inseriscano perfettamente nelle rientranze.



7 Rimettete la struttura di supporto nell'unità di rasatura (A) e ruotate il pulsante di sgancio in senso orario (B).



8 Inserite la linguetta dell'unità di rasatura nella fessura posta sulla parte superiore del rasoio. A questo punto, chiudete l'unità di rasatura.

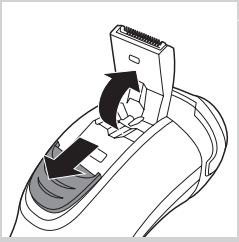
Nota: Se l'unità di rasatura non si chiude correttamente, controllate che le testine siano collocate correttamente e che il telaio di supporto sia bloccato.

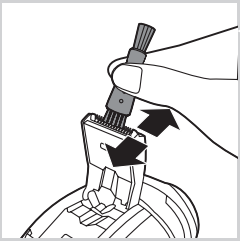
Pulizia del rifinitore con la spazzolina per la pulizia (solo PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)

Pulite il rifinitore dopo ogni utilizzo.

1 Spegnete il rasoio e scollegatelo dall'alimentazione principale.

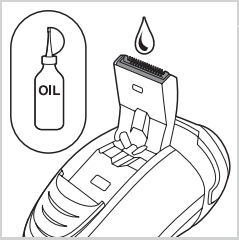
2 Premete l'interruttore del rifinitore verso il basso per aprirlo.





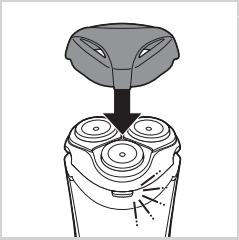
3 Pulite il rifinitore servendovi della parte a setole corte della spazzolina per la pulizia seguendo dei movimenti verticali lungo i dentini.

4 Chiudete il rifinitore, fino a bloccarlo in posizione.



Consiglio: Per ottenere prestazioni ottimali, lubrificate i dentini del rifinitore ogni sei mesi, utilizzando una goccia di olio per macchina da cucire.

Conservazione

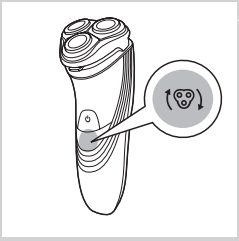


- Posizionate il cappuccio di protezione sul rasoio dopo l'uso per evitare danni e l'accumulo di sporcizia sulle testine di rasatura.
- Solo per PT866: riponete l'apparecchio e gli accessori nella custodia.

Sostituzione

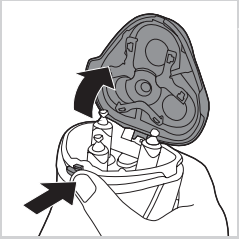
Per ottenere prestazioni di rasatura ottimali, si consiglia di sostituire le testine di rasatura ogni due anni.

Promemoria di sostituzione
Il simbolo della testina di rasatura si accende per indicare che è necessario sostituire le testine. Sostituite subito le testine di rasatura danneggiate. Sostituitele solo con testine di rasatura Philips HQ8 o HQ9 originali (solo PT919).



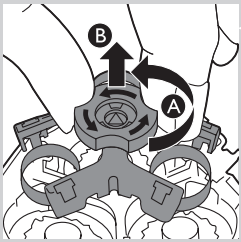
1 Il simbolo della testina di rasatura si attiva con luce arancione continua.

2 Spegnete il rasoio. Scollegate il rasoio elettrico dall'alimentazione.

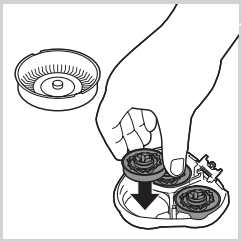


3 Premete il pulsante di rilascio per aprire l'unità di rasatura.

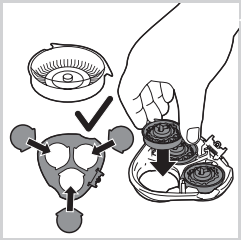
4 Estraete l'unità di rasatura dal rasoio.



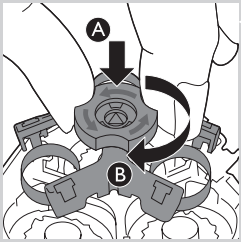
5 Ruotate il sistema di bloccaggio in senso antiorario (A) e rimuovete la struttura di supporto (B).



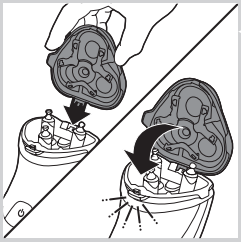
6 Togliete le testine e inserite quelle nuove nell'unità di rasatura.



Nota: Assicuratevi che le sporgenze delle testine di rasatura si inseriscano perfettamente nelle rientranze.

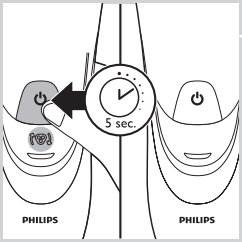


7 Rimettete la struttura di supporto nell'unità di rasatura (A) e ruotate il pulsante di sgancio in senso orario (B).



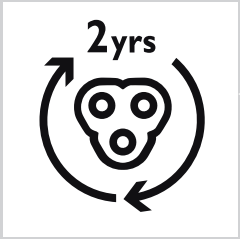
8 Inserite la linguetta della nuova unità di rasatura nella fessura posta sulla parte superiore del rasoio. A questo punto, chiudete l'unità di rasatura.

Nota: Se l'unità di rasatura non si chiude correttamente, controllate che le testine siano collocate correttamente e che il telaio di supporto sia bloccato.



9 Tenete premuto il pulsante on/off per 5 secondi per ripristinare il promemoria di sostituzione sul rasoio elettrico. La spia arancione si spegne.

Accessori



Per mantenere le prestazioni del rasoio a livello ottimale, assicuratevi di pulirlo regolarmente e sostituite le testine di rasatura nei tempi consigliati.

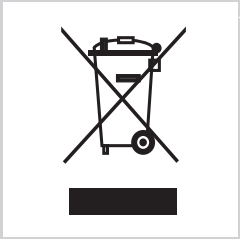
Testine di rasatura

- Vi consigliamo di sostituire le testine di rasatura ogni due anni. Sostituitele sempre con testine di rasatura Philips HQ8 o HQ9 (solo PT919).

Pulizia

- Usate lo spray detergente (HQ110) per pulire le testine di rasatura a fondo.

Tutela dell'ambiente



- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio con i rifiuti domestici, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale. In tal modo, aiuterete a mantenere l'ambiente pulito.

- La batteria ricaricabile integrata contiene sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Rimuovete sempre la batteria prima di smaltire il rasoio e consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Smaltite la batteria in un apposito centro di raccolta. In caso di difficoltà durante la rimozione della batteria, consegnate l'apparecchio a un centro di assistenza Philips, che si occuperà della rimozione della batteria e dello smaltimento dell'apparecchio.

Rimozione della batteria ricaricabile del rasoio

Prima di provvedere allo smaltimento del rasoio, rimuovete la batteria ricaricabile. Prima di rimuoverla, assicuratevi che sia completamente scarica.

1 Scollegate il rasoio dall'alimentazione principale.

2 Lasciate in funzione il rasoio fino all'arresto.

3 Svitate le viti sul retro del rasoio e nel vano di raccolta peli.

4 Rimuovete il pannello anteriore e il pannello posteriore.

5 Abbassate i 6 ganci e rimuovete l'unità di alimentazione.

Attenzione: i ganci sono molto affilati.

6 Rimuovete la batteria.

Attenzione: le estremità delle batterie sono molto affilate!

Non collegate il rasoio all'alimentazione principale dopo aver rimosso la batteria ricaricabile.

Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web all'indirizzo **www.philips.com/support** oppure leggete l'opuscolo della garanzia internazionale. Se nel vostro paese non è presente alcun centro di assistenza clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

Limitazioni della garanzia

Le testine di rasatura (lame e paralame) non sono coperte dalla garanzia internazionale perché sono componenti soggetti a usura.

Risoluzione dei problemi

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Perché il rasoio non funziona come al solito?	Le testine di rasatura sono danneggiate o usurate.	Sostituite le testine di rasatura (vedere il capitolo "Sostituzione").
	I peli/capelli lunghi possono ostruire le testine di rasatura.	Pulite le testine di rasatura una per volta (consultare il capitolo "Pulizia e manutenzione").
	Non avete inserito le testine di rasatura correttamente.	Assicuratevi che le sporgenze delle testine di rasatura si inseriscano perfettamente nelle rientranze (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").
Il rasoio non funziona premendo il pulsante on/off.	La batteria ricaricabile è scarica.	Ricaricate la batteria (vedere il capitolo "Come ricaricare l'apparecchio") oppure collegate il rasoio alla presa di corrente.
	La temperature del rasoio è troppo alta. In questo caso, il rasoio non funziona.	Una volta che la temperatura del rasoio è scesa sufficientemente, è possibile riaccenderlo.
Dopo la pulizia l'acqua fuoriesce dal rasoio.	Questo è normale e non costituisce un pericolo.	Durante il risciacquo si può accumulare dell'acqua tra l'unità di alimentazione e il rivestimento. Dopo il risciacquo l'acqua fuoriesce dalla presa. L'unità di alimentazione è totalmente impermeabile e quindi l'acqua non può raggiungere le parti elettroniche del rasoio. Il rasoio pertanto rimane totalmente sicuro.

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome.
Lees deze gebruiksaanwijzing door, want deze bevat informatie over de geweldige kenmerken van dit scheerapparaat en een aantal tips om het scheren gemakkelijker en prettiger te maken.

Algemene beschrijving (fig. 1)

1 Beschermkap
2 Scheerunit
3 Ontgrendelknop van scheerunit
4 Aan/uitknop scheerapparaat
5 Scheerhoofdsymbool
6 Oplaadlampje
7 Oplaadvoet (PT866*/PT739*)
8 Etui (PT866*)
9 Adapter
10 Reinigingsborsteltje
11 Trimmerontgrendelschuif (alleen PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)
12 Trimmer (alleen PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)

Opmerking: U vindt het typenummer op de achterkant van het scheerapparaat.
* alleen voor het Verenigd Koninkrijk, Nederland, Duitsland, Frankrijk, Turkije, Zweden, Finland, Noorwegen, Denemarken, Italië, Portugal, Spanje en Griekenland.

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

Gevaar
- Houd de adapter droog.

Waarschuwing
- De adapter bevat een transformator. Knip de adapter niet af om deze te vervangen door een andere stekker, aangezien dit een gevaarlijke situatie oplevert.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Haal altijd de powerplug uit het stopcontact en trek het apparaatstekkertje uit het scheerapparaat voordat u het scheerapparaat onder de kraan schoonspoelt.

Let op

- Dompel het scheerapparaat nooit in water.
- Gebruik het scheerapparaat niet in bad of onder de douche.
- Gebruik nooit water met een temperatuur hoger dan 80°C om het scheerapparaat schoon te spoelen.
- Wees voorzichtig met warm water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.
- Het scheerapparaat is niet vaatwasmachinebestendig.
- Wanneer u het scheerapparaat schoonspoelt, kan er water lekken uit het aansluitpunt aan de onderzijde. Dit is normaal en ongevaarlijk omdat alle elektronica zich in een waterdichte voedingsunit binnen in het scheerapparaat bevindt.
- Gebruik het scheerapparaat, de adapter of een ander onderdeel niet als het beschadigd is, omdat dit tot verwondingen kan leiden. Vervang een beschadigde adapter, oplader of een beschadigd onderdeel altijd door een adapter, oplader of onderdeel van het oorspronkelijke type.
- Laad het apparaat op en gebruik en bewaar het bij een temperatuur tussen 10°C en 35°C.
- Plaats en gebruik het scheerapparaat altijd op een oppervlak dat vloeistofbestendig is.
- Gebruik alleen de bijgeleverde adapter, oplader en accessoires.
- Zet de beschermkap op het scheerapparaat om schade te voorkomen en ophoping van vuil in de scheerhoofden te vermijden.

Naleving van richtlijnen

- Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden en kan veilig onder de kraan worden schoongemaakt.

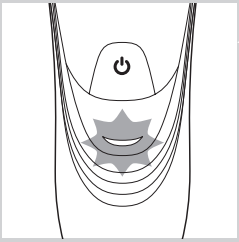
Algemeen

- Het apparaat is voorzien van een automatische voltagekeuzeschakelaar en is geschikt voor een netspanning tussen 100 en 240 volt.
- De adapter zet 100-240 volt om in een veilige laagspanning van minder dan 24 volt.

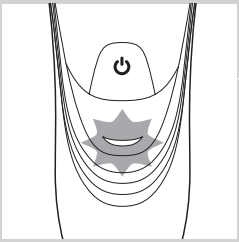
Opladen

PT919/PT866/PT860: het volledig opladen van het scheerapparaat duurt circa 1 uur.
PT845/PT739/PT737/PT731/PT730//PT727/PT726/PT725/PT721/PT720: het volledig opladen van het scheerapparaat duurt circa 8 uur.
Wanneer u het scheerapparaat voor het eerst oplaadt of als u het lange tijd niet hebt gebruikt, laad het apparaat dan op tot het oplaadlampje continu brandt.
Met een volledig opgeladen scheerapparaat kunt u tot 50 minuten (PT919/PT866/PT860) of 45 minuten (PT845/PT739/PT737/PT731/PT730//PT727/PT726/PT725/PT721/PT720) scheren.
De scheertijd kan minder lang zijn dan 50 minuten (PT919/PT866/PT860) of 45 minuten (PT845/PT739/PT737/PT731/PT730//PT727/PT726/PT725/PT721/PT720). Dit is afhankelijk van uw scheergedrag, uw schoonmaakgewoonten en uw baardtype.

Oplaadaanduidingen

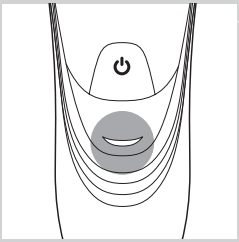


Accu bijna leeg
- Wanneer de accu bijna leeg is (zodra er 5 of minder scheerminuten over zijn), begint het oplaadlampje oranje te knipperen.
- Wanneer u het scheerapparaat uitschakelt, blijft het oplaadlampje nog enkele seconden oranje knipperen.



Snel opladen
- Als u de lege accu gaat opladen, knippert het oplaadlampje afwisselend oranje en wit. Na circa 3 minuten knippert het oplaadlampje wit. Het scheerapparaat bevat nu voldoende energie voor een scheerbeurt van 5 minuten.

Opladen
- Tijdens het opladen van het scheerapparaat knippert het oplaadlampje wit.



Accu vol
- Als de accu volledig is opgeladen, blijft het oplaadlampje continu wit branden.

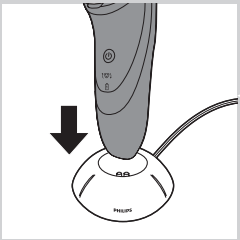
Opmerking: Na ongeveer 30 minuten gaat het oplaadlampje uit om energie te besparen.

Opladen met de adapter

1 Steek de kleine stekker in het scheerapparaat.

2 Steek de adapter in het stopcontact.
◗ Het oplaadlampje toont de oplaadstatus van het scheerapparaat (zie 'Oplaadaanduidingen' in dit hoofdstuk).

Opladen in de oplaadvoet (alleen PT866/PT739)



1 Steek de kleine stekker in de oplaadvoet.

2 Steek de adapter in het stopcontact.

3 Plaats het scheerapparaat in de oplaadvoet.
◗ Het oplaadlampje toont de oplaadstatus van het scheerapparaat (zie 'Oplaadaanduidingen' in dit hoofdstuk).

Het scheerapparaat gebruiken

Opmerking: U kunt het scheerapparaat ook op netspanning gebruiken. Sluit het scheerapparaat rechtstreeks aan op netspanning.

Scheren

1 Druk één keer op de aan/uitknop om het scheerapparaat in te schakelen.

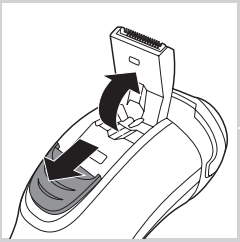
2 Beweeg de scheerhoofden over uw huid. Maak cirkelvormige bewegingen.
- Uw huid kan 2 tot 3 weken nodig hebben om aan dit Philips-scheersysteem te wennen.

3 Druk één keer op de aan/uitknop om het scheerapparaat uit te schakelen.

4 Maak het scheerapparaat schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').

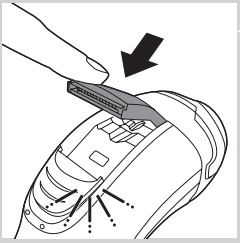
Trimmer (alleen PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)

U kunt de trimmer gebruiken voor het bijwerken van uw bakkebaarden en snor.



1 Druk één keer op de aan/uitknop om het scheerapparaat in te schakelen.

2 Open de trimmer door de knop naar beneden te duwen.
◗ Nu kunt u de trimmer gebruiken.



3 Klap de trimmer na het trimmen in en schakel het scheerapparaat uit.

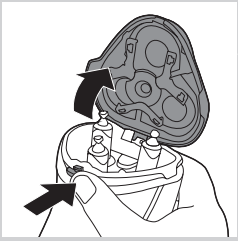
Reiniging en onderhoud

Gebruik nooit perslucht, schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

- Voor een optimaal scheerresultaat dient u het scheerapparaat na elke scheerbeurt te schoon maken.
- Regelmatig schoonmaken geeft een beter scheerresultaat.
- Voor de beste schoonmaakresultaten raden wij aan Philips-reinigingsspray (HQ110) te gebruiken.
- Wees voorzichtig met warm water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.

Opmerking: Wanneer u het scheerapparaat schoonspoelt, kan er water lekken uit het aansluitpunt aan de onderzijde. Dit is normaal en ongevaarlijk omdat alle elektronica zich in een waterdichte voedingsunit binnen in het scheerapparaat bevindt.

De scheerunit schoonmaken onder de kraan

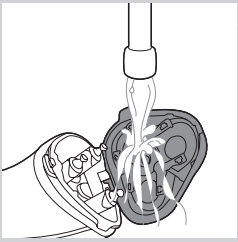


1 Schakel het scheerapparaat uit en ontkoppel het van de netspanning.

2 Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.

3 Spoel de scheerunit en de haarkamer gedurende 30 seconden schoon onder een warme kraan.

Wees voorzichtig met warm water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.



- Spoel de haarkamer en de binnenkant van de scheerunit schoon.

- Spoel de buitenzijde van de scheerunit schoon.

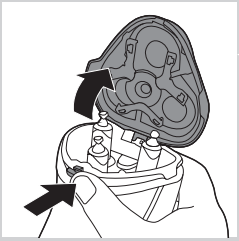
4 Sluit de scheerunit en schud het achtergebleven water eraf.

Let erop dat u de scheerunit nergens tegen aan slaat als u overtollig water afschudt.

Droog de scheerunit en de haarkamer nooit met een handdoek of een papieren doekje, omdat de scheerhoofden en de koppelpennen hierdoor beschadigd kunnen raken.

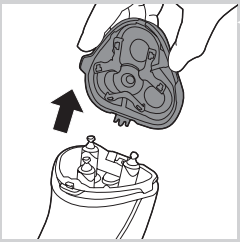
5 Open de scheerunit opnieuw en laat deze openstaan om het scheerapparaat volledig te laten drogen.

De scheerunit schoonmaken met het schoonmaakborsteltje

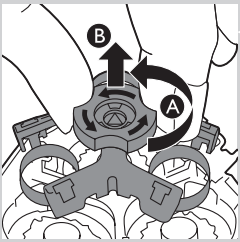


1 Schakel het scheerapparaat uit en ontkoppel het van de netspanning.

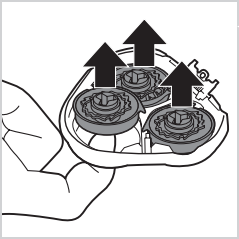
2 Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.



3 Trek de scheerunit van het scheerapparaat af.



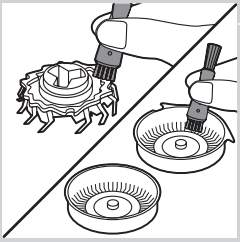
4 Draai de vergrendelknop linksom (A) en verwijder de opsluitplaat (B).



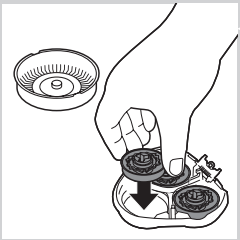
5 Verwijder en reinig één scheerhoofd tegelijk. Elk scheerhoofd bestaat uit een scheermesje en een scheerkapje.

Opmerking: Maak niet meer dan één mesje en kapje tegelijk schoon, omdat deze op elkaar zijn ingesleepen. Wanneer u de mesjes en kapjes per ongeluk verwisselt, kan het een aantal weken duren voordat het apparaat weer optimaal scheert.

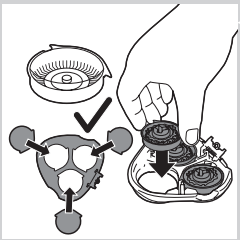
- Verwijder het mes uit het kapje en reinig het met het borsteltje.



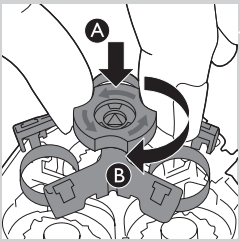
- Maak de binnen- en buitenkant van het kapje schoon met het borsteltje.



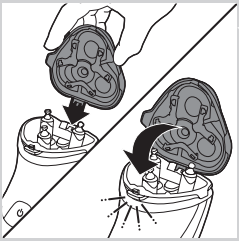
6 Plaats de scheerhoofden terug in de scheerunit.



Opmerking: Zorg ervoor dat de uitstekende 'vleugeltjes' van de scheerhoofden precies in de uitsparingen vallen.



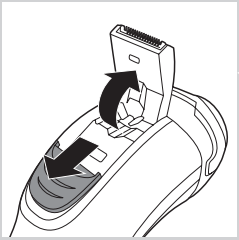
7 Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit (A) en draai de vergrendelknop rechtsom (B).



8 Plaats het nokje van de scheerunit in de gleuf aan de bovenkant van het scheerapparaat. Sluit de scheerunit vervolgens.

Opmerking: Als de scheerunit niet gemakkelijk sluit, controleer dan of u de scheerhoofden goed hebt geplaatst en of de opsluitplaat is vergrendeld.

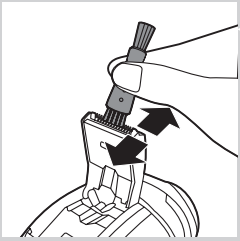
De trimmer schoonmaken met het schoonmaakborsteltje (alleen PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)



Maak de trimmer altijd na gebruik schoon.

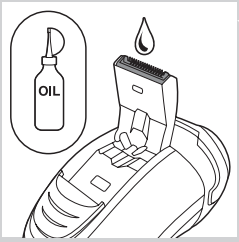
1 Schakel het scheerapparaat uit en ontkoppel het van de netspanning.

2 Open de trimmer door de knop naar beneden te duwen.



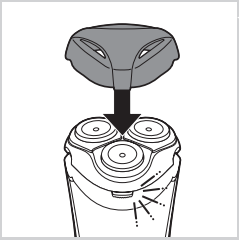
3 Maak de trimmer schoon met de korte haren van het bijgeleverde borsteltje. Beweeg het borsteltje omhoog en omlaag langs de tanden van de trimmer.

4 Klap de trimmer in ('klik').



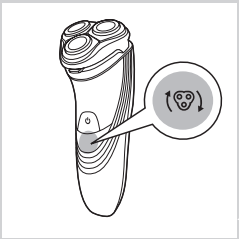
Tip: Smeer de tanden van de trimmer om de zes maanden met een druppeltje naaimachineolie voor een optimaal trimresultaat.

Opbergen



- Zet de beschermkap na gebruik op het scheerapparaat om schade te voorkomen en ophoping van vuil in de scheerhoofden te vermijden.
- Alleen PT866: bewaar het apparaat en de accessoires in het etui.

Vervanging

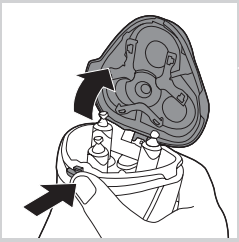


Voor een maximale scheerprestatie adviseren wij u de scheerhoofden om de twee jaar te vervangen.

Vervangingsherinnering

Het scheerhoofdsymbool gaat branden om u eraan te herinneren dat de scheerhoofden moeten worden vervangen. Vervang beschadigde scheerhoofden onmiddellijk.

Vervang de scheerhoofden alleen door originele Philips HQ8-scheerhoofden of Philips HQ9-scheerhoofden (allen PT919).

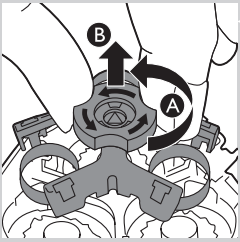


1 Het scheerhoofdsymbool brand onafgebroken oranje.

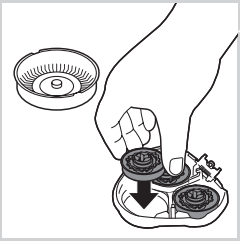
2 Schakel het scheerapparaat uit. Koppel het scheerapparaat van het net los.

3 Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.

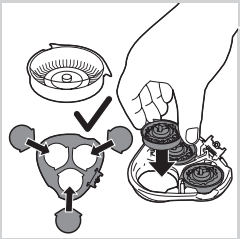
4 Trek de scheerunit van het scheerapparaat af.



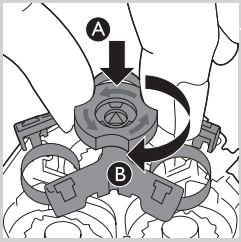
5 Draai de vergrendelknop linksom (A) en verwijder de opsluitplaat (B).



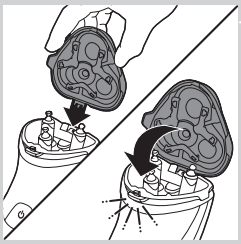
6 Verwijder de scheerhoofden en plaats nieuwe scheerhoofden in de scheerunit.



Opmerking: Zorg ervoor dat de uitstekende 'vleugeltjes' van de scheerhoofden precies in de uitsparingen vallen.

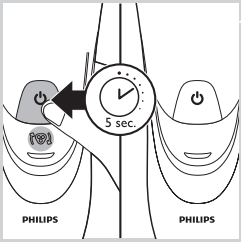


7 Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit (A) en draai de vergrendelknop rechtsom (B).



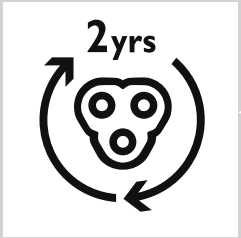
8 Plaats het nokje van de nieuwe scheerunit in de gleuf aan de bovenkant van het scheerapparaat. Sluit de scheerunit vervolgens.

Opmerking: Als de scheerunit niet gemakkelijk sluit, controleer dan of u de scheerhoofden goed hebt geplaatst en of de opsluitplaat is vergrendeld.



9 Houd de aan/uitknop 5 seconden ingedrukt om de vervangingsherinnering op het scheerapparaat te resetten. Het oranje lampje dooft.

Accessoires



Om uw scheerapparaat in optimale conditie te houden, moet u ervoor zorgen dat u het scheerapparaat regelmatig schoonmaakt en de scheerhoofden op de aanbevolen tijden vervangt.

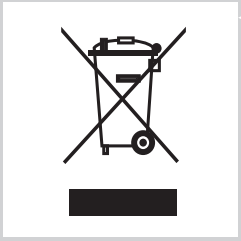
Scheerhoofden

- Wij raden u aan om uw scheerhoofden iedere twee jaar te vervangen. Vervang deze altijd door Philips HQ8-scheerhoofden of Philips HQ9-scheerhoofden (alleen PT919).

Schoonmaken

- Gebruik reinigingsspray (HQ110) om de scheerhoofden grondig schoon te maken.

Milieu



- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving.

- De ingebouwde accu van het scheerapparaat bevat stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Verwijder altijd de accu voordat u het scheerapparaat afdankt en inlevert op een door de overheid aangewezen inzamelpunt. Lever de accu in op een officieel inzamelpunt voor batterijen. Als u problemen ondervindt bij het verwijderen van de accu, kunt u met het scheerapparaat ook naar een Philips-servicecentrum gaan. Medewerkers van dit centrum verwijderen dan de accu voor u en zorgen ervoor dat deze op milieuvriendelijke wijze wordt verwerkt.

De accu van het scheerapparaat verwijderen

Verwijder de accu alleen wanneer u het scheerapparaat afdankt. Zorg ervoor dat de accu helemaal leeg is wanneer u deze verwijdert.

1 Ontkoppel het scheerapparaat van de netspanning.

2 Laat het scheerapparaat lopen totdat het vanzelf stopt.

3 Verwijder de schroeven aan de achterzijde van het scheerapparaat en in de haarkamer.

4 Verwijder het voorpaneel en het achterpaneel.

5 Buig de 6 haakjes open om de voedingseenheid te verwijderen.

Pas op: de haakjes zijn scherp.

6 Verwijder de batterij.

Pas op, de accustrips zijn scherp.

Sluit het scheerapparaat niet meer aan op netspanning nadat u de accu hebt verwijderd.

Garantie en ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, bezoek dan **www.philips.com/support** of lees het 'worldwide guarantee'-vouwblad. Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

Garantiebeperkingen

De scheerhoofden (mesjes en kapjes) vallen niet onder de voorwaarden van de internationale garantie omdat deze onderhevig zijn aan slijtage.

Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen met behulp van de onderstaande informatie, neem dan contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het scheerapparaat scheert minder goed dan eerst.	De scheerhoofden zijn beschadigd of versleten.	Vervang de scheerhoofden (zie hoofdstuk 'Vervangen').
	Er zitten lange haren in de scheerhoofden.	Maak de scheerhoofden één voor één schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').
	U hebt de scheerhoofden niet goed geplaatst.	Zorg ervoor dat de uitstekende vleugeltjes van de scheerhoofden precies in de uitsparingen vallen (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').
Het scheerapparaat werkt niet als ik op de aan/uitknop druk.	De accu is leeg.	Laad de accu op (zie hoofdstuk 'Opladen') of sluit het scheerapparaat aan op netspanning.
	De temperatuur van het scheerapparaat is te hoog opgelopen. Het scheerapparaat werkt dan niet.	Zodra de temperatuur van het scheerapparaat voldoende is afgenomen, kunt u het scheerapparaat weer inschakelen.
Er lekt water uit het scheerapparaat na het schoonmaken.	Dit is normaal en niet gevaarlijk.	Tijdens het afspoelen kan er wat water tussen de voedingsunit en de behuizing terechtkomen. Na het afspoelen komt dit water via de aansluiting naar buiten. De voedingsunit is volledig waterdicht, zodat het water de elektronische onderdelen van het scheerapparaat niet kan bereiken. U kunt uw scheerapparaat veilig blijven gebruiken.

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.
Les denne brukerveiledningen nøye. Den inneholder informasjon om de flotte funksjonene denne barbermaskinen har. I tillegg får du tips som kan gjøre barberingen enklere og bedre.

Generell beskrivelse (fig. 1)

1 Beskyttelsesdeksel
2 Skjæreenhet
3 Utløserknapp for skjæreenhet
4 Av/på-knapp for barbermaskinen
5 Skjærehodesymbol
6 Ladelampe
7 Ladestativ (PT866*/PT739*)
8 Etui (PT866 *)
9 Adapter
10 Rengjøringsbørste
11 Utløserknapp for trimmeren (kun PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)
12 Trimmer (kun PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)

Merk: Du finner typenummeret på baksiden av apparatet.
*Kun for Storbritannia, Nederland, Tyskland, Frankrike, Tyrkia, Sverige, Finland, Norge, Danmark, Italia, Portugal, Spania og Hellas.

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare
- Hold adapteren tørr.

Advarsel
- Adapteren inneholder en omformer. Ikke klipp av adapteren for å erstatte den med et annet støpsel. Dette kan føre til farlige situasjoner.
- Apparatet er ikke tiltenkt for bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Koble alltid barbermaskinen fra strømnettet før du skyller den under springen.

Forsiktig

- Barbermaskinen må aldri dyppes i vann.
- Ikke bruk apparatet i badekaret eller i dusjen.
- Barbermaskinen må aldri rengjøres med vann som er varmere enn 80 °C.
- Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.
- Barbermaskinen kan ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Det kan lekke vann fra kontakten i bunnen av barbermaskinen når du skyller den. Dette er normalt og ikke farlig fordi all elektronikk er plassert i et forseglet skall inni barbermaskinen.
- Ikke bruk barbermaskinen, adapteren eller noen andre deler hvis de er skadet, ettersom dette kan føre til personskade. Bytt alltid ut en skadet adapter, lader eller del med en av original type.
- Apparatet skal brukes, lades og oppbevares ved en temperatur mellom 10 og 35 °C.
- Barbermaskinen må alltid plasseres og brukes på et underlag som tåler væske.
- Bruk kun adapteren, laderen og tilbehøret som følger med.
- Sett alltid beskyttelsesdekselet på barbermaskinen for å unngå at skjærehodene skades. Dette forhindrer også at det samler seg skitt på skjærehodene.

Overholdelse av standarder

- Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelt standarder og lover og regler om eksponering for elektromagnetiske felt (EMF), og kan trygt rengjøres under springen.

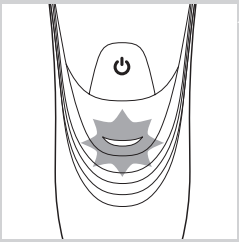
Generelt

- Apparatet er utstyrt med en automatisk spenningsvelger og er egnet for nettspenninger fra 100 til 240 V.
- Adapteren omformer 100–240 V til en sikker lavspenning på under 24 V.

Lading

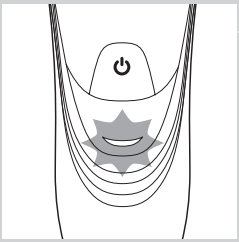
PT919/PT866/PT860: Det tar ca. én time å lade barbermaskinen helt opp.
PT845/PT739/PT737/PT731/PT730//PT727/PT726/PT725/PT721/PT720: Det tar ca. åtte timer å lade barbermaskinen helt opp.
Når du lader barbermaskinen for første gang, eller når det er lenge siden barbermaskinen har vært i bruk, lader du den til ladelampen lyser kontinuerlig.
En fulladet barbermaskin gir opptil 50 (PT919/PT866/PT860) eller opptil 45 minutter med barbering (PT845/PT739/PT737/PT731/PT730//PT727/PT726/PT725/PT721/PT720).
Det kan hende at barberingstiden er mindre enn 60 (PT919/PT866/PT860) eller 50 minutter (PT845/PT739/PT737/PT731/PT730//PT727/PT726/PT725/PT721/PT720) som et resultat av barberingsvaner, rengjøringsvaner eller skjeggtype.

Anvisninger for lading

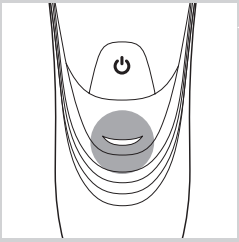


Lav batterikapasitet
- Når batteriet nesten er tomt for strøm (når det bare er fem eller færre minutter igjen), begynner ladelampen å blinke oransje.
- Når du slår av barbermaskinen, fortsetter ladelampen å blinke oransje i noen sekunder.

Hurtiglading
- Når du begynner å lade et tomt batteri, blinker ladelampen vekselvis oransje og hvitt. Etter ca. tre minutter fortsetter ladelampen å blinke hvitt. Da har barbermaskinen nok strøm til en fem minutters barbering.



Lading
- Når apparatet lades, blinker ladelampen hvitt.



Fulladet batteri
- Når batteriet er fulladet, lyser ladelampen kontinuerlig hvitt.

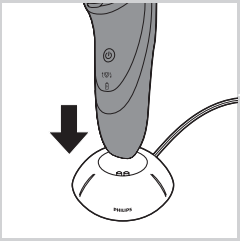
Merk: Ladelampen slukkes etter ca. 30 minutter for å spare energi.

Lade med adapteren

1 Koble den lille kontakten til barbermaskinen.

2 Sett adapteren i stikkontakten.
◗ Ladelampen viser ladestatusen til barbermaskinen (se avsnittet Ladeindikasjoner i dette kapittelet).

Lade i ladestativet (kun PT866/PT739)



1 Koble den lille kontakten til ladestativet.

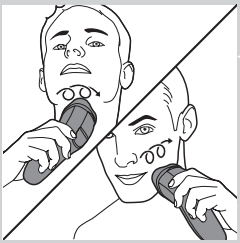
2 Sett adapteren i stikkontakten.

3 Sett barbermaskinen i ladestativet.
◗ Ladelampen viser ladestatusen til barbermaskinen (se avsnittet Ladeindikasjoner i dette kapittelet).

Bruke barbermaskinen

Merk: Du kan også bruke barbermaskinen direkte fra strømuttaket. Bare koble barbermaskinen til strømuttaket.

Barbering



1 Trykk på av/på-knappen én gang for å slå på barbermaskinen.

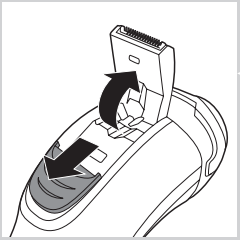
2 Beveg skjærehodene over huden med sirkelbevegelser.
- Det kan ta to til tre uker før huden blir vant til Philips' barberingssystem.

3 Trykk på av/på-knappen én gang for å slå av barbermaskinen.

4 Rengjør barbermaskinen (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).

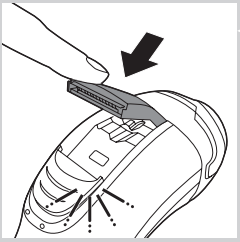
Trimming (kun PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)

Du kan bruke trimmeren for å stelle kinnskjegg og barter.



1 Trykk på av/på-knappen én gang for å slå på barbermaskinen.

2 Skyv trimmebryteren nedover for å åpne trimmeren.
◗ Du kan nå begynne med trimmingen.



3 Lukk trimmeren etter trimmingen, og slå av barbermaskinen.

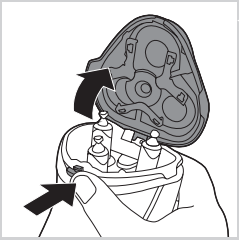
Rengjøring og vedlikehold

Ikke bruk trykkluft, skurebørster, skuremidler eller væsker som bensin eller aceton for å rengjøre apparatet.

- Rengjør barbermaskinen etter hver bruk for optimal barberingsytelse.
- Regelmessig rengjøring sikrer et bedre barberingsresultat.
- For å få de beste rengjøringsresultatene anbefaler vi at du bruker Philips' rengjøringsspray (HQ110).
- Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.

Merk: Det kan lekke vann fra kontakten i bunnen av barbermaskinen når du skyller den. Dette er normalt og ikke farlig fordi all elektronikk er plassert i et forseglet skall inni barbermaskinen.

Rengjøre skjæreenheten under springen

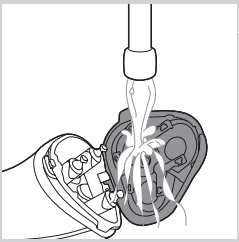


1 Slå av barbermaskinen, og koble den fra strømnettet.

2 Trykk på utløserknappen for å åpne skjæreenheten.

3 Skyll skjæreenheten og skjeggkammeret under varmt vann i 30 sekunder.

Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.



- Skyll hårkammeret og innsiden av skjæreenheten.

- Skyll skjæreenheten utvendig.

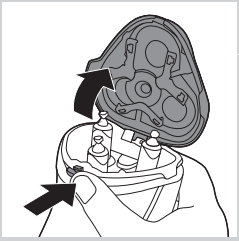
4 Lukk skjæreenheten og rist av overflødig vann.

Vær forsiktig når du rister vannet av skjæreenheten, slik at du ikke slår den mot noe.

Tørk aldri skjæreenheten med et håndkle eller tørkepapir. Det kan skade skjærehodene og koblingsspindlene.

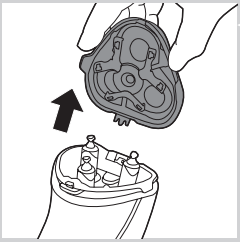
5 Åpne skjæreenheten på nytt og la den stå åpen, slik at barbermaskinen kan tørke helt.

Rengjøre skjæreenheten med rengjøringsbørsten

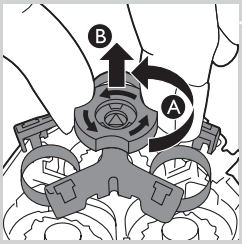


1 Slå av barbermaskinen, og koble den fra strømnettet.

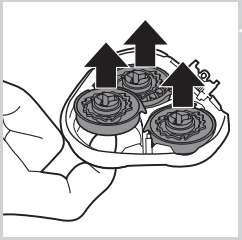
2 Trykk på utløserknappen for å åpne skjæreenheten.



3 Trekk skjæreenheten av barbermaskinen.



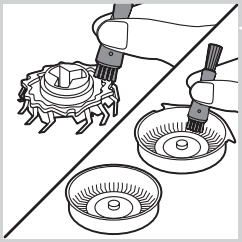
4 Vri låsen mot klokken (A), og fjern holderammen (B).



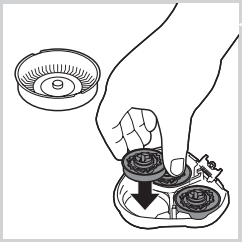
5 Ta av og rengjør ett skjærehode av gangen. Hvert skjærehode består av en kniv og en lamelltopp.

Merk: Ikke rengjør mer enn én kniv og én lamelltopp om gangen, siden de sitter parvis. Hvis du blander kniver og lamelltopper, kan det ta flere uker før du får optimal barbering igjen.

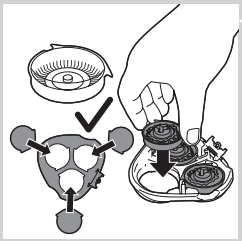
- Ta kniven av barberlamelltoppen og rengjør den med børsten.



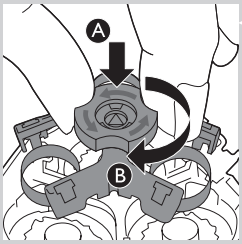
- Rengjør innsiden og utsiden av barberlamelltoppen med børsten.



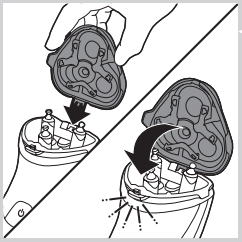
6 Plasser skjærehodene tilbake i skjæreenheten.



Merk: Kontroller at skjærehodene sitter godt på plass i fordypningene.



7 Sett rammen tilbake på skjæreenheten (A), og vri låsen med klokken (B).

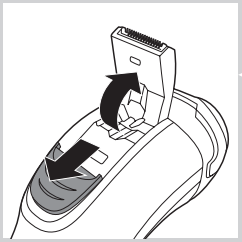


8 Plasser tappen på skjæreenheten i sporet på toppen av barbermaskinen. Deretter lukker du skjæreenheten.

Merk: Hvis skjæreenheten ikke lukkes ordentlig, bør du kontrollere om skjærehodene er plassert riktig, og om holderammen er låst.

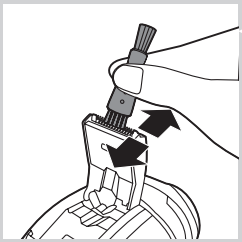
Rengjøre trimmeren med rengjøringsbørsten (kun PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)

Rengjør trimmeren hver gang du har brukt den.



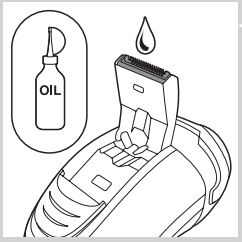
1 Slå av barbermaskinen, og koble den fra strømnettet.

2 Skyv trimmebryteren nedover for å åpne trimmeren.



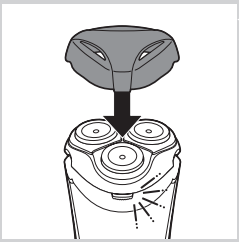
3 Rengjør trimmeren med den korthårede siden av rengjøringsbørsten. Børst opp og ned langs trimmertennene.

4 Lukk trimmeren (du hører et klikk).



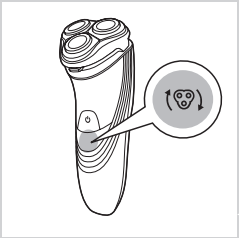
Tips: Smør tennene på trimmeren med en dråpe symaskinolje hver sjette måned for optimal trimmerytelse.

Oppbevaring



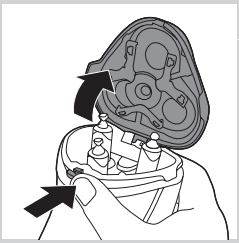
- Sett beskyttelsesdekselet på barbermaskinen etter bruk for å unngå at skjærehodene skades. Dette forhindrer også at det samler seg skitt på skjærehodene.
- Kun PT866: Oppbevar apparatet og tilbehøret i etuiet.

Utskiftning



Vi anbefaler deg å bytte skjæreenheten annethvert år for å få maksimal ytelse.

Påminnelse om å bytte
Skjærehodesymbolet lyser for å vise at skjærehodene må skiftes ut. Bytt ødelagte skjærehoder med én gang.
Skjærehodene skal bare erstattes med originale HQ8 eller HQ9 (kun PT919) Philips-skjærehoder.

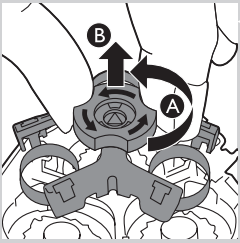


1 Skjærehodesymbolet lyser oransje kontinuerlig.

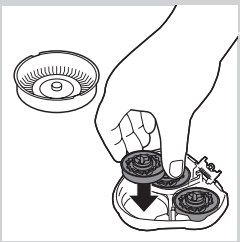
2 Slå av barbermaskinen. Koble barbermaskinen fra strømnettet.

3 Trykk på utløserknappen for å åpne skjæreenheten.

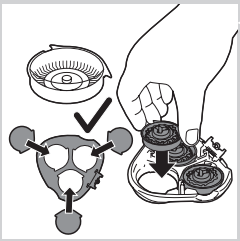
4 Trekk skjæreenheten av barbermaskinen.



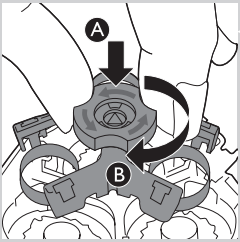
5 Vri låsen mot klokken (A), og fjern holderammen (B).



6 Ta ut skjærehodene og sett de nye hodene på plass i skjæreenheten.



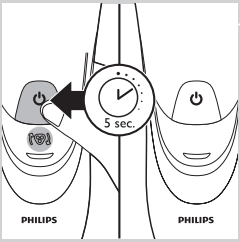
Merk: Kontroller at skjærehodene sitter godt på plass i fordypningene.



7 Sett rammen tilbake på skjæreenheten (A), og vri låsen med klokken (B).

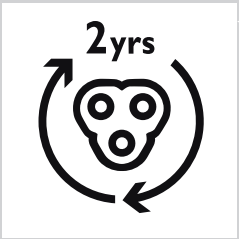
8 Plasser tappen på den nye skjæreenheten i sporet på toppen av barbermaskinen. Deretter lukker du skjæreenheten.

Merk: Hvis skjæreenheten ikke lukkes ordentlig, bør du kontrollere om skjærehodene er plassert riktig, og om holderammen er låst.



9 Trykk på og hold av/på-knappen nede i fem sekunder for å tilbakestille påminnelsen om å skifte ut på barbermaskinen. Den oransje lampen slukkes.

Tilbehør



Sørg for at du rengjør barbermaskinen regelmessig og skifter ut skjærehodene til anbefalt tid for å opprettholde topp ytelse.

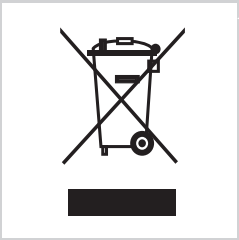
Skjærehoder

- Vi anbefaler at du bytter ut skjærehodene annethvert år. Bytt dem alltid ut med HQ8 eller HQ9-skjærehoder fra Philips (kun PT919)

Rengjøring

- Bruk rengjøringsspray (HQ110) for å rengjøre skjærehodene grundig.

Miljø



- Ikke kast apparatene som restavfall når de ikke kan brukes lenger. Lever dem inn på et offentlig innsamlingssted. Ved å gjøre dette bidrar du til å ta vare på miljøet.

- Det integrerte oppladbare barbermaskinbatteriet inneholder stoffer som kan forurense miljøet. Ta alltid ut batteriet før du kaster barbermaskinen eller leverer den på en offentlig gjenvinningsstasjon. Lever batteriet på en offentlig gjenvinningsstasjon for batterier. Hvis du har problemer med å ta ut batteriet, kan du også ta apparatet med til et Philips-servicesenter. Der vil de ta ut batteriet for deg og behandle det på en miljøvennlig måte.

Fjerne det oppladbare barbermaskinbatteriet

Det oppladbare batteriet skal bare tas ut når du avhender barbermaskinen. Kontroller at batteriet er helt utladet når du fjerner det.

1. Koble barbermaskinen fra strømnettet.
2. La barbermaskinen gå til den stopper.
3. Løsne skruene på baksiden av barbermaskinen og bakerst i skjeggkammeret.
4. Ta av frontpanelet og bakpanelet.
5. Bøy de seks krokene til siden for å ta ut drivverket.

Vær forsiktig. Krokene er skarpe.

6 Ta ut batteriet.

Vær forsiktig! Batteristrimlene er skarpe.

Du må ikke koble barbermaskinen til strømnettet når du har tatt ut det oppladbare batteriet.

Garanti og støtte

Hvis du trenger informasjon eller støtte, kan du besøke **www.philips.com/support** eller les i det separate garantiheftet. Hvis det ikke er noen kundestøtte der du bor, kan du gå til den lokale Philips-forhandleren.

Begrensninger i garantien

Skjærehodene (kniver og lamelltopper) dekkes ikke av vilkårene i den internasjonale garantien fordi de er slitedeler.

Feilsøking

Dette avsnittet oppsummerer de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke klarer å løse problemet med informasjonen nedenfor, kan du ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Barbermaskinen barberer ikke så godt som den gjorde tidligere.	Skjærehodene er ødelagte eller utslitte.	Bytt skjærehodene (se avsnittet Utskifting).
	Lange hår dekker skjærehodene.	Rengjør skjærehodene én etter én (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).
	Du har ikke satt skjærehodene riktig inn.	Kontroller at skjærehodene sitter godt på plass i fordypningene (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).
Barbermaskinen virker ikke når jeg trykker på av/på-knappen.	Det oppladbare batteriet er utladet.	Lad opp batteriet (se avsnittet Lading), eller koble barbermaskinen til strømnettet.
	Temperaturen på barbermaskinen er for høy. I dette tilfellet fungerer ikke barbermaskinen.	Så snart temperaturen på barbermaskinen er tilstrekkelig redusert, kan du slå på barbermaskinen igjen.
Det lekker vann fra barbermaskinen etter rengjøring.	Dette er normalt og ikke farlig.	Under skyllingen kan det hende at noe vann samler seg opp mellom drivverket og dekselet. Etter skylling renner dette vannet ut gjennom kontakten. Drivverket er helt vanntett, så vann trenger ikke inn i de elektroniske delene i barbermaskinen. Barbermaskinen er fortsatt helt trygg å bruke.

Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.
Leia este manual do utilizador, pois contém informações sobre as magníficas funções desta máquina de barbear, bem como algumas sugestões para se barbear de forma mais fácil e agradável.

Descrição geral (fig. 1)

1 Tampa de protecção
2 Acessório de corte
3 Botão de libertação do acessório de corte
4 Botão ligar/desligar da máquina de barbear
5 Símbolo da cabeça de corte
6 Luz de carga
7 Base de carga (PT866*/PT739*)
8 Bolsa (PT866*)
9 Transformador
10 Escova de limpeza
11 Botão de libertação do aparador (apenas PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)
12 Aparador (apenas PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)

Nota: Pode encontrar a referência na parte posterior da máquina de barbear.
* apenas para Reino Unido, Holanda, Alemanha, França, Turquia, Suécia, Finlândia, Noruega, Dinamarca, Itália, Portugal, Espanha e Grécia.

Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo
- Mantenha o adaptador seco.

Aviso
- O adaptador contém um transformador. Não corte o adaptador para o substituir por outro, porque isso poderá dar origem a situações de perigo.
- O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Antes de lavar em água corrente, desligue sempre a máquina de barbear da corrente.

Cuidado

- Nunca imerja a máquina de barbear em água.
- Não utilize a máquina de barbear no banho ou no duche.
- Não lave a máquina de barbear em água de temperatura superior a 80 °C.
- Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.
- A máquina de barbear não pode ser lavada na máquina de lavar loiça.
- Pode pingar água da tomada na base da máquina de barbear ao enxaguá-la em água corrente. É normal e não é perigoso porque todos os componentes eléctricos estão protegidos numa unidade de alimentação selada no interior da máquina de barbear.
- Não utilize a máquina de barbear, o transformador nem qualquer outra peça, caso estes estejam danificados, visto que isto pode causar ferimentos. Substitua sempre o transformador, o carregador ou uma peça por um equivalente de origem.
- Utilize, carregue e guarde o aparelho a uma temperatura entre 10 °C e 35 °C.
- Coloque e utilize sempre a máquina de barbear numa superfície impermeável.
- Utilize apenas o adaptador, o carregador e os acessórios fornecidos.
- Coloque sempre a tampa de protecção na máquina de barbear para evitar danos e a acumulação de sujidade nas cabeças de corte.

Conformidade com as normas

- Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos relativos à exposição a campos electromagnéticos (CEM) e este pode ser limpo com água corrente de forma segura.

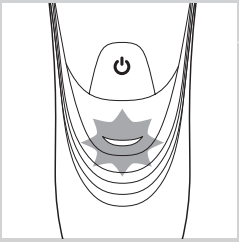
Geral

- O aparelho está equipado com um selector de voltagem automático e está preparado para voltagens entre 100 e 240 volts.
- O adaptador transforma 100-240 volts numa tensão segura e baixa inferior a 24 volts.

Carregamento

PT919/PT866/PT860: demora aprox. 1 hora até carregar completamente a máquina de barbear.
PT845/PT739/PT737/PT731/PT730//PT727/PT726/PT725/PT721/PT720: demora aprox. 8 horas até carregar completamente a máquina de barbear.
Quando carregar a máquina de barbear pela primeira vez ou se não a utilizar por um longo período de tempo, deixe-a carregar até a luz de carga permanecer continuamente acesa.
Uma máquina de barbear totalmente carregada fornece até 50 minutos (PT919/PT866/PT860) ou 45 minutos (PT845/PT739/PT737/PT731/PT730//PT727/PT726/PT725/PT721/PT720) de autonomia.
A duração da carga pode ser inferior a 50 minutos (PT919/PT866/PT860) ou 45 minutos de autonomia (PT845/PT739/PT737/PT731/PT730//PT727/PT726/PT725/PT721/PT720) dependendo dos seus hábitos de barbear, das suas rotinas de higiene e do tipo de barba.

Indicações de carga

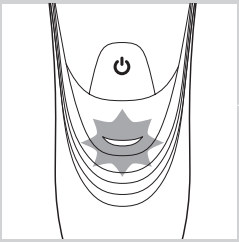


Bateria fraca

- Quando a bateria está quase vazia (quando restam apenas 5 ou menos minutos de barbear), a luz de carga fica intermitente a cor de laranja.
- Quando desligar a máquina de barbear, a luz de carga continua intermitente a cor de laranja durante alguns segundos.

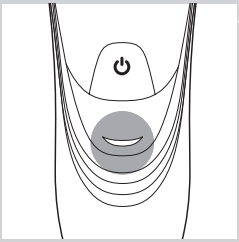
Carga rápida

- Quando começa a carregar a bateria vazia, a luz de carga fica intermitente a cor de laranja e branco, alternadamente. Depois de aprox. 3 minutos, a luz de carga continua intermitente apenas a branco. A máquina de barbear contém agora energia suficiente para uma sessão de barbear de 5 minutos.



Carregamento

- Quando a máquina de barbear está a carregar, a luz de carga fica intermitente a branco.



Bateria completamente carregada

- Quando a bateria estiver completamente carregada, a luz de carga acende continuamente a branco.

Nota: Depois de aprox. 30 minutos, a luz de carga apaga-se para poupar energia.

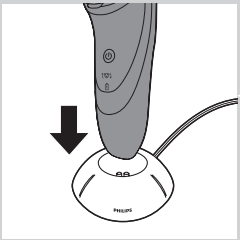
Carregar com o adaptador

1 Introduza a ficha pequena na máquina de barbear.

2 Ligue o adaptador à tomada eléctrica.

◗ A luz de carga indica o estado de carregamento da máquina de barbear (consulte a secção "Indicações de carga" neste capítulo).

Carregamento na base de carga (apenas PT866/PT739)



1 Ligue a ficha pequena à base de carga.

2 Ligue o adaptador à tomada eléctrica.

3 Coloque a máquina sobre a base de carga.

◗ A luz de carga indica o estado de carregamento da máquina de barbear (consulte a secção "Indicações de carga" neste capítulo).

Utilização da máquina de barbear

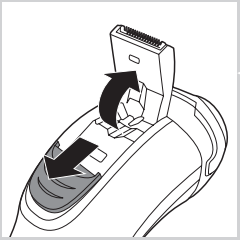
Nota: Também pode utilizar a máquina de barbear directamente a partir da corrente eléctrica. Basta ligar a máquina de barbear à corrente.

Corte

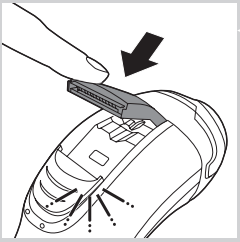
1. Prima uma vez o botão ligar/desligar para ligar a máquina de barbear.
2. Passe as cabeças de corte sobre a pele, efectuando movimentos circulares.
   - A sua pele poderá precisar de 2 a 3 semanas para se adaptar ao sistema de barbear Philips.
3. Prima uma vez o botão de ligar/desligar para desligar a máquina de barbear.
4. Limpe a máquina de barbear (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").

Aparar (apenas PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)

Pode utilizar o aparador para aparar as patilhas e o bigode.



1. Prima uma vez o botão ligar/desligar para ligar a máquina de barbear.
2. Empurre o comutador para baixo para abrir o aparador.
   ◗ Pode agora utilizar o aparador.



3. Depois de aparar, feche o aparador e desligue a máquina de barbear.

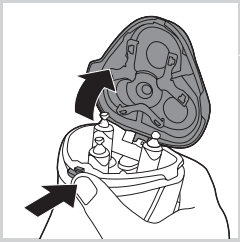
Limpeza e manutenção

Nunca utilize ar comprimido, esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.

- Limpe a máquina de barbear após cada utilização para obter o melhor desempenho da máquina de barbear.
- Uma limpeza regular garante melhores resultados de barbear.
- Para obter melhores resultados de limpeza, aconselhamo-lo a utilizar o spray de limpeza Philips (HQ110).
- Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.

Nota: Pode pingar água da tomada na base da máquina de barbear ao enxaguá-la em água corrente. É normal e não é perigoso porque todos os componentes eléctricos estão protegidos numa unidade de alimentação selada no interior da máquina de barbear.

Limpeza do acessório de corte à torneira

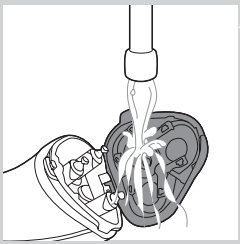


1 Desligue a máquina de barbear e retire a ficha da tomada.

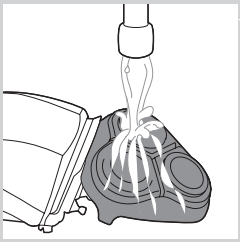
2 Prima o botão de libertação para abrir o acessório de corte.

3 Enxagúe a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos em água quente corrente durante 30 segundos.

Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.



- Enxagúe a câmara de recolha dos pêlos e o interior da unidade de corte.



- Enxagúe o exterior do acessório de corte.

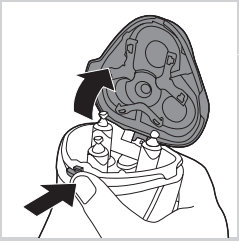
4 Feche o acessório de corte e sacuda o excesso de água.

Tenha cuidado para não bater com unidade de corte contra algo ao sacudir o excesso de água.

Nunca seque o acessório de corte e a câmara de recolha de pêlos com toalhas ou lenços, pois pode danificar as cabeças de corte e os eixos.

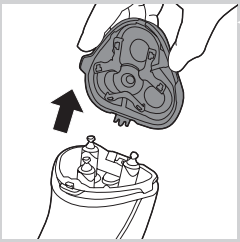
5 Abra novamente o acessório de corte e deixe-o aberto para permitir que a máquina de barbear seque completamente.

Limpeza da unidade de corte com a escova de limpeza

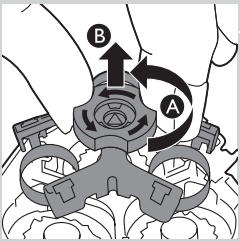


1 Desligue a máquina de barbear e retire a ficha da tomada.

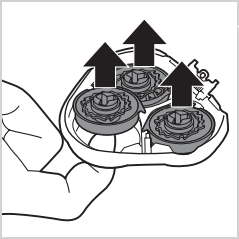
2 Prima o botão de libertação para abrir o acessório de corte.



3 Retire o acessório de corte da máquina de barbear.



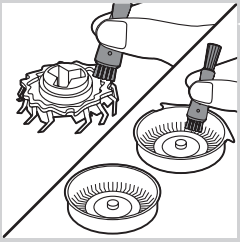
4 Rode a patilha para a esquerda (A) e retire a armação de fixação (B).



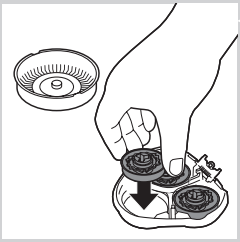
5 Retire e limpe uma cabeça de corte de cada vez. Cada cabeça de corte é composta por uma lâmina e uma protecção.

Nota: Não limpe mais do que um conjunto lâmina/protecção de cada vez já que constituem pares. Se, por acaso, alterar os conjuntos lâmina/protecção, a eficácia da máquina diminuirá e só passadas algumas semanas voltará ao normal.

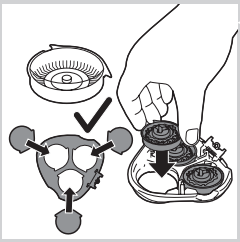
- Retire a lâmina da protecção de corte e limpe-a com a escova.



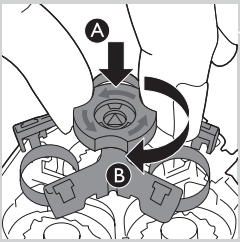
- Limpe o interior e o exterior da protecção de corte com a escova.



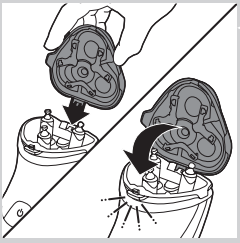
6 Volte a colocar as cabeças de corte no acessório de corte.



Nota: Certifique-se de que as saliências existentes nas cabeças encaixam perfeitamente nos seus alojamentos.



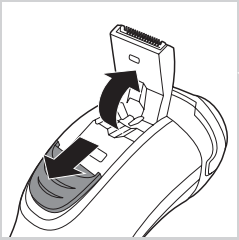
7 Volte a colocar a armação de fixação no acessório de corte (A) e rode o bloqueio para a direita (B).



8 Introduza a saliência do acessório de corte na ranhura na parte superior da máquina de barbear. Em seguida, feche o acessório de corte.

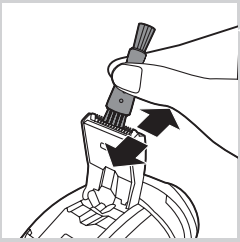
Nota: Se não conseguir fechar facilmente a unidade de corte, confirme se as cabeças de corte foram introduzidas correctamente e se a armação de fixação está fixa.

Limpeza do aparador com a escova de limpeza (apenas PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)

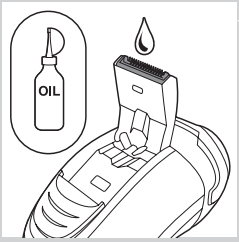


Limpe o aparador sempre que o utilizar.

1. Desligue a máquina de barbear e retire a ficha da tomada.
2. Empurre o comutador para baixo para abrir o aparador.

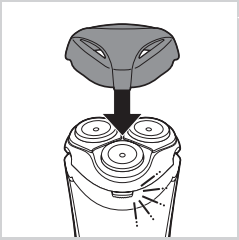


3. Limpe o aparador com o lado curto da escova de limpeza. Escove para cima e para baixo ao longo dos dentes do aparador.
4. Feche o aparador (ouve-se um estalido).



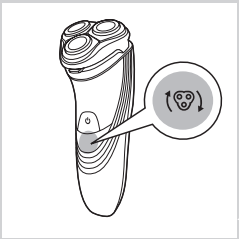
Sugestão: De seis em seis meses, lubrifique os dentes do aparador com uma gota de óleo para máquinas de costura de modo a obter o melhor desempenho.

Arrumação



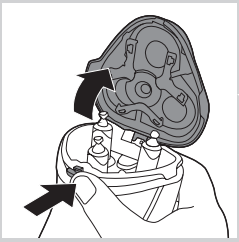
- Coloque a tampa de protecção na máquina de barbear depois de usar, para evitar danos e a acumulação de sujidade nas cabeças de corte.
- Apenas o modelo PT866: guarde o aparelho e os acessórios na bolsa.

Substituição



Para o desempenho máximo de corte, é aconselhável substituir as cabeças de corte a cada dois anos.

Lembrete de substituição
O símbolo da cabeça de corte acende-se para indicar que as cabeças de corte devem ser substituídas. Substitua cabeças de corte danificadas de imediato.
Substitua as cabeças de corte apenas por cabeças de corte HQ8 ou HQ9 (apenas PT919) originais da Philips.

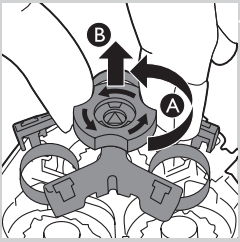


1 O símbolo da cabeça de corte permanece continuamente aceso a cor de laranja.

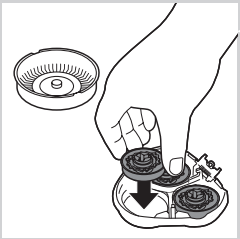
2 Desligue a máquina de barbear. Desligue a máquina de barbear da tomada.

3 Prima o botão de libertação para abrir o acessório de corte.

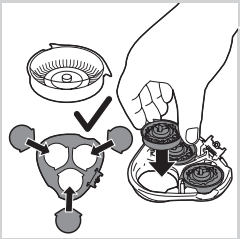
4 Retire o acessório de corte da máquina de barbear.



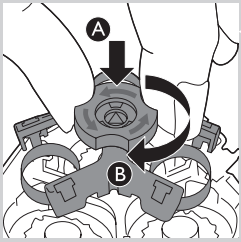
5 Rode a patilha para a esquerda (A) e retire a armação de fixação (B).



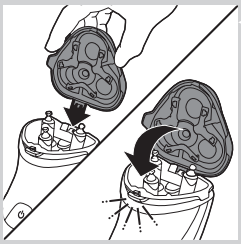
6 Retire as cabeças de corte e coloque as cabeças novas no acessório de corte.



Nota: Certifique-se de que as saliências existentes nas cabeças encaixam perfeitamente nos seus alojamentos.

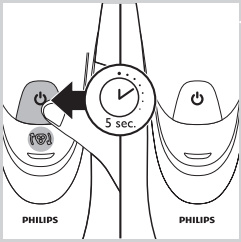


7 Volte a colocar a armação de fixação no acessório de corte (A) e rode o bloqueio para a direita (B).



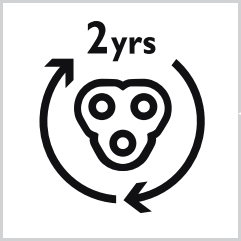
8 Introduza a saliência do novo acessório de corte na ranhura na parte superior da máquina de barbear. Em seguida, feche o acessório de corte.

Nota: Se não conseguir fechar facilmente a unidade de corte, confirme se as cabeças de corte foram introduzidas correctamente e se a armação de fixação está fixa.



9 Mantenha o botão ligar/desligar premido durante 5 segundos para repor o lembrete de substituição na máquina de barbear. A luz cor de laranja apaga-se.

Acessórios



Para conservar o desempenho superior da sua máquina de barbear, assegure-se de que a limpa regularmente e substitui as cabeças de corte de acordo com os intervalos recomendados.

Cabeças de corte

- Aconselhamo-lo a substituir as suas cabeças de corte a cada dois anos. Substitua sempre por cabeças de corte HQ8 ou HQ9 (apenas PT919) da Philips.

Limpeza

- Utilize spray de limpeza (HQ110) para limpar as cabeças de corte a fundo.

Meio ambiente

- Não elimine o aparelho juntamente com resíduos domésticos normais no final da sua vida útil, entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o ambiente.

- A bateria recarregável incorporada da máquina de barbear contém substâncias que podem poluir o ambiente. Retire sempre a bateria antes de eliminar ou entregar a máquina de barbear num ponto de recolha oficial. Elimine a bateria num ponto de recolha oficial para baterias. Se tiver problemas na remoção da bateria, pode também levar o aparelho a um centro de assistência da Philips. Os assistentes do centro poderão remover a bateria e eliminá-la de forma segura para o ambiente.

Retirar a bateria recarregável da máquina de barbear

Retire apenas a bateria recarregável quando se desfizer da máquina de barbear. Quando a retirar, certifique-se de que a bateria recarregável está completamente vazia.

1 Desligue a máquina de barbear da corrente eléctrica.

2 Ponha a máquina de barbear a trabalhar até parar.

3 Desaperte os parafusos na parte posterior da máquina de barbear e na câmara de recolha dos pêlos.

4 Retire o painel frontal e o painel posterior.

5 Dobre os 6 ganchos para retirar a unidade de alimentação.

Tenha cuidado porque os ganchos são afiados.

6 Retire a bateria.

Tenha cuidado porque as bandas da bateria são afiadas.

Não volte a ligar a máquina à corrente após ter removido a bateria recarregável.

Garantia e assistência

Se necessitar informações ou assistência, visite **www.philips.com/support** ou leia o folheto de garantia mundial em separado. Se não houver um Centro de Apoio ao Cliente no seu país, visite o seu revendedor Philips local.

Restrições à garantia

As cabeças de corte (lâminas e protecções) não estão abrangidas pelos termos da garantia internacional, uma vez que estão sujeitas a desgaste.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que pode ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, contacte o Centro de Apoio ao Cliente do seu país.

Problema	Possível causa	Solução
O desempenho da máquina de barbear deteriorou-se.	As cabeças de corte estão danificadas ou gastas.	Substitua as cabeças de corte (consulte o capítulo "Substituição").
	Pêlos mais longos obstruem as cabeças de corte.	Limpe as cabeças de corte uma por uma (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").
	Não introduziu as cabeças de corte correctamente.	Certifique-se de que as saliências existentes nas cabeças de corte encaixam perfeitamente nas reentrâncias (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").
A máquina de barbear não funciona quando primo o botão ligar/desligar.	A bateria recarregável está vazia.	Recarregue a bateria (consulte o capítulo "Carregar") ou ligue a máquina de barbear à corrente eléctrica.
	A temperatura da máquina de barbear é demasiado elevada. Neste caso, a máquina de barbear não funciona.	Logo que a temperatura da máquina tenha baixado o suficiente, pode ligar novamente a máquina.
Sai água da máquina de barbear depois da limpeza.	Isto é normal e não é perigoso.	Durante o enxaguamento, pode ocorrer uma acumulação de água entre a unidade de alimentação e a estrutura exterior. Depois do enxaguamento, esta água sai pela tomada. A unidade de alimentação é totalmente à prova de água, por isso a água não consegue alcançar as peças electrónicas da máquina de barbear. A sua máquina de barbear continua a ser absolutamente segura.

Introduktion

Gratulerar till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome.
Läs den här användarhandboken, som innehåller information om rakapparatens fantastiska funktioner samt några tips som gör det enklare och roligare att raka sig.

Allmän beskrivning (Bild 1)

1 Skyddskåpa
2 Skärhuvud
3 Frigöringsknapp för skärhuvudet
4 Av/på-knapp för rakapparat
5 Symbol för rakhuvud
6 Laddningslampa
7 Laddningsställ (PT866*/PT739*)
8 Fodral (PT866*)
9 Adapter
10 Rengöringsborste
11 Frigöringsknapp för trimmer (endast PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)
12 Trimmer (endast PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)

Obs! Modellnumret finns på apparatens baksida.
* Endast för Storbritannien, Holland, Tyskland, Frankrike, Turkiet, Sverige, Finland, Norge, Danmark, Italien, Portugal, Spanien och Grekland.

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara
- Blöt inte ned adaptern.

Varning
- Adaptern innehåller en transformator. Byt inte ut adaptern mot någon annan typ av kontakt, eftersom det kan orsaka fara.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Dra alltid ur rakapparatens stickpropp innan du rengör den under rinnande vatten.

Försiktighet

- Doppa aldrig rakapparaten i vatten.
- Använd inte rakapparaten i badet eller duschen.
- Använd aldrig vatten som är varmare än 80 °C när du sköljer rakapparaten.
- Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är för varmt så att du inte bränner dig.
- Rakapparaten är inte diskmaskinssäker.
- Det kan rinna vatten från uttaget nedtill på rakapparaten när du sköljer den. Det är normalt och inte farligt, eftersom all elektronik är inkapslad i en försluten strömenhet inuti rakapparaten.
- Använd inte rakapparaten, adaptern eller någon annan del om den är trasig eftersom detta kan orsaka skador. Byt alltid ut en trasig adapter, laddare eller annan del mot en motsvarande originaldel.
- Använd, ladda och förvara apparaten vid en temperatur på mellan 10 och 35 °C.
- Placera och använd alltid rakapparaten på en vätsketålig yta.
- Använd bara medföljande adapter, laddare och tillbehör.
- Sätt alltid skyddskåpan på rakapparaten för att förhindra skada och undvika att smuts samlas i rakhuvudena.

Överensstämmelse med standarder

- Den här Philips-produkten uppfyller alla standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält (EMF) och kan rengöras säkert under kranen.

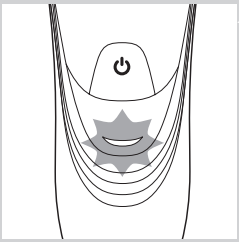
Allmänt

- Apparaten är utrustad med en automatisk spänningsväljare och avsedd för nätspänningar från 100–240 V.
- Adaptern omvandlar 100–240 V till en säker låg spänning på under 24 V.

Laddning

PT919/PT866/PT860: Det tar cirka 1 timme att ladda rakapparaten helt.
PT845/PT739/PT737/PT731/PT730/PT727/PT726/PT725/PT721/PT720: Det tar cirka 8 timmar att ladda rakapparaten helt.
När du laddar rakapparaten första gången eller när den inte har använts under en längre period måste den laddas tills laddningslampan lyser med fast sken.
En fulladdad rakapparat ger upp till 50 (PT919/PT866/PT860) eller upp till 45 (PT845/PT739/PT737/PT731/PT730/PT727/PT726/PT725/PT721/PT720) minuters raktid.
Raktiden kan vara mindre än 50 (PT919/PT866/PT860) eller 45 (PT845/PT739/PT737/PT731/PT730/PT727/PT726/PT725/PT721/PT720) minuter beroende på hur du använder rakapparaten, hur du rengör den och vilken typ av skägg du har.

Laddningsindikering

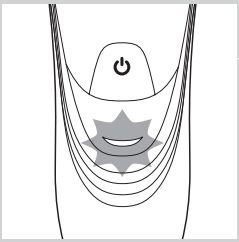


Låg batterinivå

- När batteriet nästan är tomt (när det återstår 5 minuter eller mindre) börjar laddningslampan blinka orange.
- När du stänger av rakapparaten fortsätter laddningslampan att blinka orange i några sekunder.

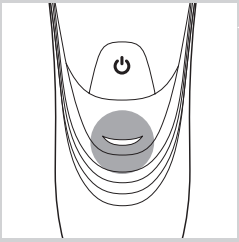
Snabbladdning

- När det urladdade batteriet börjar laddas blinkar laddningslampan växelvis orange och vitt. Efter cirka 3 minuter fortsätter laddningslampan att blinka vitt. Rakapparaten har nu tillräckligt med energi för en 5 minuter lång rakning.



Laddning

- När apparaten laddas blinkar laddningslampan vitt.



Batteriet fulladdat

- När batteriet är fulladdat lyser laddningslampan med ett fast vitt sken.

Obs! Efter ca 30 minuter slocknar laddningslampan för att spara energi.

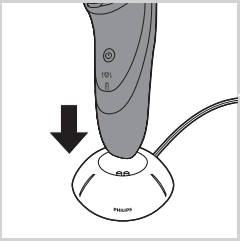
Ladda med adaptern

1 Sätt i den lilla kontakten i rakapparatens uttag.

2 Sätt i adaptern i vägguttaget.

◗ Laddningslampan visar rakapparatens laddningsstatus (se avsnittet "Laddningsindikeringar" i det här kapitlet).

Laddning i laddningsstället (endast PT866/PT739)



1 Anslut den lilla kontakten till laddningsstället.

2 Sätt i adaptern i vägguttaget.

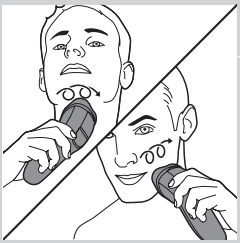
3 Ställ rakapparaten i laddningsstället.

◗ Laddningslampan visar rakapparatens laddningsstatus (se avsnittet "Laddningsindikeringar" i det här kapitlet).

Använda rakapparaten

Obs! Du kan även strömförsörja rakapparaten direkt från elnätet. Du behöver bara ansluta den till elnätet.

Rakning



1 Slå på rakapparaten genom att trycka på på/av-knappen en gång.

2 För rakhuvudena över huden med cirkelformade rörelser.
- Huden kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid rakapparaten från Philips.

3 Stäng av rakapparaten genom att trycka på på/av-knappen en gång.

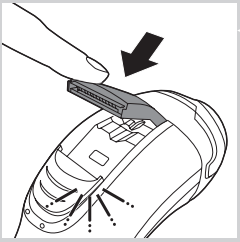
4 Rengör rakapparaten (se kapitlet Rengöring och underhåll).

Trimning (endast PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)

Du kan ansa polisonger och mustasch med trimmern.

1 Slå på rakapparaten genom att trycka på på/av-knappen en gång.

2 Öppna trimmern genom att föra reglaget nedåt.
◗ Du kan nu börja trimma.



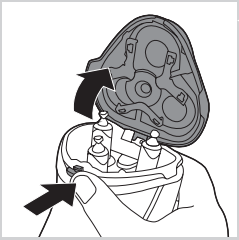
3 När trimningen är klar stänger du trimmern och stänger av rakapparaten.

Rengöring och underhåll

Använd aldrig tryckluft, skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensin eller aceton till att rengöra enheten.
- Rengör rakapparaten efter varje rakning för bästa resultat.
- Regelbunden rengöring ger det bästa rakresultatet.
- För bästa rengöringsresultat rekommenderar vi att du använder Philips rengöringssprej (HQ110).
- Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är för varmt så att du inte bränner dig.

Obs! Det kan rinna vatten från uttaget nedtill på rakapparaten när du sköljer den. Det är normalt och inte farligt, eftersom all elektronik är inkapslad i en försluten strömenhet inuti rakapparaten.

Rengöra skärhuvudet under kranen

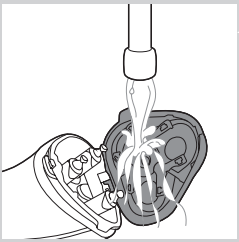


1 Slå av rakapparaten och dra ur nätsladden.

2 Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.

3 Skölj skärhuvudet och hårbehållaren under rinnande varmt vatten i 30 sekunder.

Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är för varmt så att du inte bränner dig.



- Skölj hårbehållaren och insidan av skärhuvudet.

- Skölj skärhuvudets utsida.

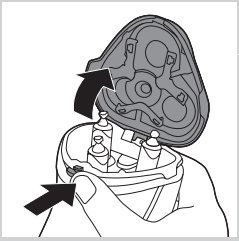
4 Stäng skärhuvudet och skaka av det vatten som finns kvar.

Var försiktig så att du inte slår i skärhuvudet mot något när du skakar av överflödigt vatten.

Torka aldrig skärhuvudet eller hårbehållaren med handduk eller papper, eftersom det kan skada rakhuvudena och kopplingsaxlarna.

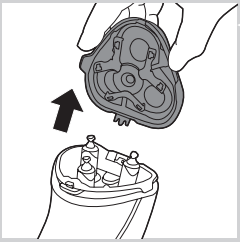
5 Öppna skärhuvudet igen och låt det vara öppet tills apparaten är helt torr.

Rengöra skärhuvudet med rengöringsborsten

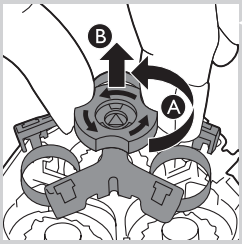


1 Slå av rakapparaten och dra ur nätsladden.

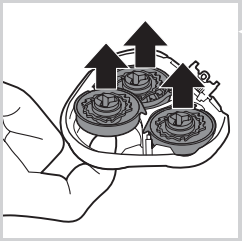
2 Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.



3 Dra loss skärhuvudet från rakapparaten.



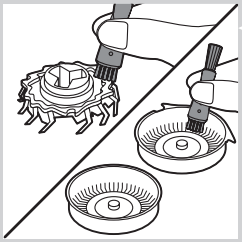
4 Vrid låset moturs (A) och ta bort hållaren (B).



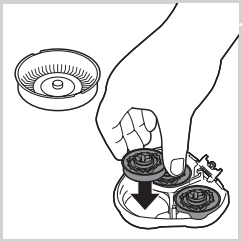
5 Ta bort och rengör ett rakhuvud åt gången. Varje rakhuvud består av en kniv och ett skydd.

Obs! Rengör inte mer än en kniv och ett skydd åt gången, eftersom kniv och skydd hör ihop parvis. Om du av misstag blandar ihop knivar och skydd kan det ta flera veckor innan apparaten fungerar optimalt igen.

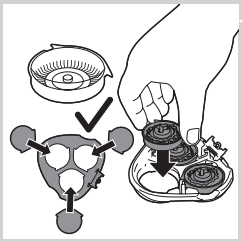
- Ta bort kniven från rakningsskyddet och rengör den med borsten.



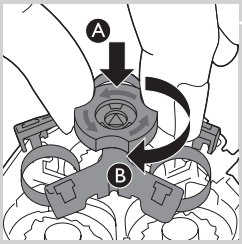
- Rengör insidan och utsidan av rakningsskyddet med borsten.



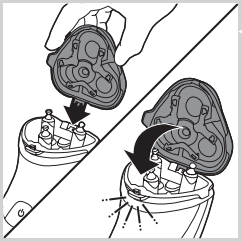
6 Sätt tillbaka rakhuvudena i skärhuvudet.



Obs! Se till att passa in mönstren på rakhuvudena exakt i skärhuvudet.



7 Sätt tillbaka hållaren i skärhuvudet (A) och vrid låset medurs (B).

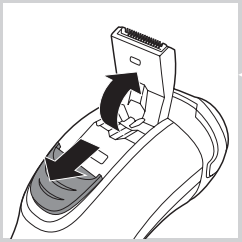


8 Placera skärhuvudets kant i spåret längst upp på rakapparaten. Stäng sedan rakenheten.

Obs! Om skärhuvudet går trögt att stänga kan du kontrollera att du har satt in rakhuvudena på rätt sätt och att hållaren är stängd.

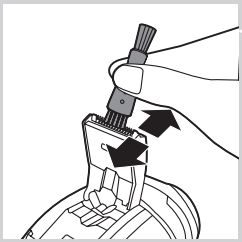
Rengöra trimmern med rengöringsborsten (endast PT919/ PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)

Gör ren trimsaxen efter varje användning.



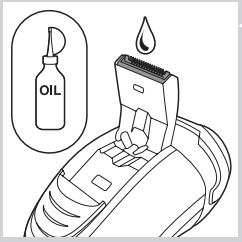
1 Slå av rakapparaten och dra ur nätsladden.

2 Öppna trimmern genom att föra reglaget nedåt.



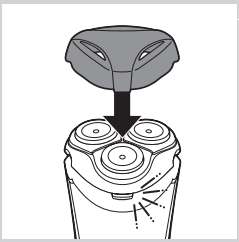
3 Rengör trimmern med den sida av borsten som har korta borst. Borsta upp och ned längs trimmerns tänder.

4 Stäng trimmern (ett klickljud hörs).



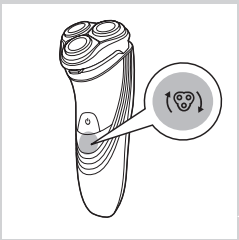
Tips: För bästa resultat kan du smörja trimmerns tänder med en droppe symaskinsolja var sjätte månad.

Förvaring



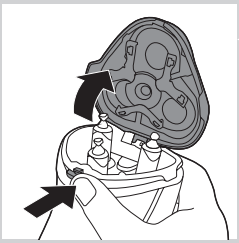
- Sätt på skyddskåpan på rakapparaten efter användning för att förhindra skada och för att undvika att smuts samlas i rakhuvudena.
- Endast PT866: Förvara apparaten och tillbehören i fodralet.

Byten



För bästa möjliga rakningsresultat rekommenderar vi att du byter ut rakhuvudet vartannat år.

Bytespåminnelse
Rakhuvudsymbolen tänds för att indikera att rakhuvudena behöver bytas ut. Byt ut skadade rakhuvuden på en gång.
Ersätt endast rakhuvudena med HQ8 Philips-originalrakhuvuden eller HQ9 Philips-originalrakhuvuden (endast PT919).

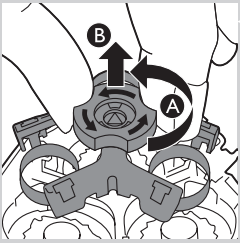


1 Rakhuvudsymbolen lyser med fast orange sken.

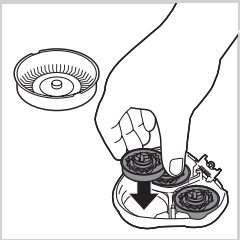
2 Stäng av rakapparaten och koppla bort den från elnätet.

3 Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.

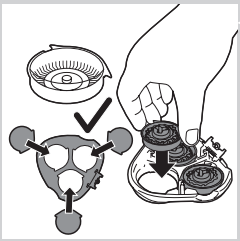
4 Dra loss skärhuvudet från rakapparaten.



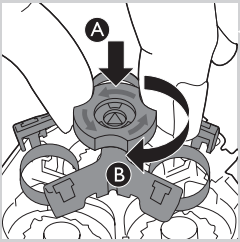
5 Vrid låset moturs (A) och ta bort hållaren (B).



6 Ta ut rakhuvudena och sätt i de nya i skärhuvudet.



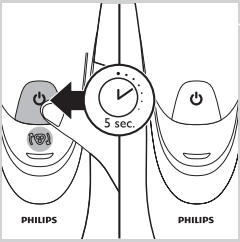
Obs! Se till att passa in mönstren på rakhuvudena exakt i skärhuvudet.



7 Sätt tillbaka hållaren i skärhuvudet (A) och vrid låset medurs (B).

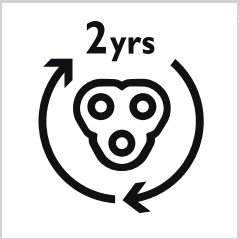
8 Placera det nya skärhuvudets kant i spåret längst upp på rakapparaten. Stäng sedan rakenheten.

Obs! Om skärhuvudet går trögt att stänga kan du kontrollera att du har satt in rakhuvudena på rätt sätt och att hållaren är stängd.



9 Håll på/av-knappen nedtryckt i 5 sekunder så återställs bytespåminnelsen på rakapparaten. Den orangea lampan släcks.

Tillbehör



Bibehåll rakapparatens höga prestanda genom att rengöra den regelbundet och byta ut rakhuvudena enligt rekommendationerna.

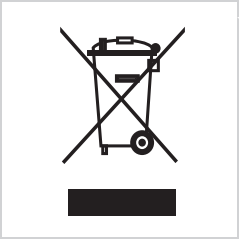
Rakhuvudena

- Vi rekommenderar att du byter ut rakhuvudena vartannat år. Ersätt dem alltid med HQ8-rakhuvuden eller HQ9-rakhuvuden (endast PT919) från Philips.

Rengöring

- Använd rengöringssprej (HQ110) för att rengöra rakhuvudena noggrant.

Miljön



- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön.

- Det inbyggda laddningsbara batteriet innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön. Ta alltid ur batteriet innan du kasserar rakapparaten eller lämnar in den vid en officiell återvinningsstation. Lämna batteriet vid en officiell återvinningsstation för batterier. Om du har problem med att få ur batteriet kan du också ta med rakapparaten till ett Philips-serviceombud. Personalen där kan hjälpa dig att ta ur batteriet och kassera det på ett miljövänligt sätt.

Ta ut rakapparatens laddningsbara batteri

Ta endast ur det laddningsbara batteriet när du ska slänga rakapparaten. Se till att det laddningsbara batteriet är helt urladdat när du tar ur det.

1 Koppla bort rakapparaten från elnätet.

2 Låt rakapparaten gå tills motorn stannar.

3 Lossa skruvarna på baksidan av rakapparaten och i hårbehållaren.

4 Ta bort den främre och den bakre panelen.

5 Böj isär de 6 krokarna och ta ut strömenheten.

Var försiktig, krokarna är vassa.

6 Ta ut batteriet.

Var försiktig, batteriskenorna är vassa.

Anslut inte rakapparaten till elnätet när du har tagit ur det laddningsbara batteriet.

Garanti och support

Om du behöver information eller support kan du besöka **www.philips.com/support** eller läsa garantibroschyren. Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land kan du vända dig till närmaste Philips-återförsäljare.

Garantibegränsningar

Rakhuvudena (knivar och skydd) omfattas inte av de internationella garantivillkoren eftersom de utsätts för slitage.

Felsökning

I det här kapitlet finns en översikt över de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av nedanstående information kan du kontakta kundtjänst i ditt land.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Rakapparaten fungerar inte lika bra som den gjorde tidigare.	Rakhuvudena är skadade eller slitna.	Byt ut rakhuvudena. Läs mer i kapitlet Byten.
	Långa hårstrån sitter fast i rakhuvudena.	Rengör rakhuvudena ett och ett (se kapitlet Rengöring och underhåll).
	Du har inte satt in rakhuvudena på rätt sätt.	Se till att passa in mönstren på rakhuvudena exakt i skärhuvudet (se kapitlet "Rengöring och underhåll").
Rakapparaten slås inte på när jag trycker på på/av-knappen.	Det laddningsbara batteriet är urladdat.	Ladda batteriet (se kapitlet "Laddning") eller anslut rakapparaten till elnätet.
	Rakapparatens temperatur är för hög. Då fungerar inte rakapparaten.	Så snart rakapparatens temperatur har sjunkit tillräckligt kan du slå på den igen.
Vattenläckor från rakapparaten efter rengöring.	Detta är normalt och ofarligt.	Vid sköljning kan en del vatten samlas mellan strömenheten och höljet. Efter sköljning flyter det här vattnet ut genom uttaget. Strömenheten är helt vattentät, så vattnet kan inte nå de elektroniska delarna av rakapparaten. Rakapparaten är fortsatt helt säker.

Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: www.philips.com/welcome.
Bu tıraş makinesinin harika özellikleri hakkındaki bilgilerin yanı sıra, tıraşı kolaylaştıran ve daha eğlenceli bir hale getiren bazı ipuçları içerdiğinden, bu kullanıcı kılavuzunu lütfen okuyun.

Genel açıklamalar (Şek. 1)

1 Koruma kapağı
2 Tıraş ünitesi
3 Tıraş ünitesi çıkarma düğmesi
4 Tıraş makinesi açma/kapama düğmesi
5 Tıraş başlığı simgesi
6 Şarj ediliyor ışığı
7 Şarj standı (PT866*/PT739*)
8 Kılıf (PT866*)
9 Adaptör
10 Temizleme fırçası
11 Düzeltici çıkarma düğmesi (sadece PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)
12 Düzeltici (sadece PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)

Dikkat: Model numarası tıraş makinesinin arkasındadır.
* sadece İngiltere, Hollanda, Almanya, Fransa, Türkiye, İsveç, Finlandiya, Norveç, Danimarka, İtalya, Portekiz, İspanya ve Yunanistan.

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Tehlike
- Adaptörü kuru tutmaya dikkat edin.

Uyarı
- Adaptörde bir dönüştürücü bulunmaktadır. Tehlikeli bir duruma sebep olabileceğinden, adaptörü başka bir fişle değiştirmek için kesmeyin.
- Bu cihaz, kendilerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatları dışında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Tıraş makinesini musluk altında yıkamadan önce mutlaka prizden çekin.

Dikkat
- Tıraş makinesini asla suya batırmayın.
- Tıraş makinesini banyo ya da duş yaparken kullanmayın.
- Tıraş makinesini durulamak için asla 80°C'den sıcak su kullanmayın.
- Sıcak suya dikkat edin. Ellerinizin yanmaması için daima suyun çok sıcak olmadığını kontrol edin.
- Tıraş makinesi bulaşık makinesinde yıkamaya uygun değildir.
- Tıraş makinesini yıkadığınızda, alt kısımda bulunan fiş soketinden içeri su sızabilir. Bu durum normaldir ve cihazın tüm elektronik parçaları su geçirmez bir güç ünitesi ile kaplı olduğu için tehlikeli değildir.

- Yaralanmaya yol açabileceğinden, hasarlı durumdaki tıraş makinesini, adaptörü veya başka bir parçayı kullanmayın. Hasarlı adaptörü, şarj cihazını veya parçayı mutlaka orijinaliyle değiştirin.
- Cihaz, 10°C - 35°C arasındaki sıcaklıklarda kullanılmalı, şarj edilmeli ve saklanmalıdır.
- Tıraş makinesini mutlaka sıvı geçirmez bir zemin üzerinde kullanın.
- Sadece cihazla birlikte gelen adaptörü, şarj cihazını ve aksesuarları kullanın.
- Hasar görmesini ve tıraş başlıklarında kir birikmesini önlemek için tıraş makinesinin koruyucu kapağını her zaman takın.

Standartlara uygunluk

- Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlara maruz kalma ile ilgili tüm standartlara ve düzenlemelere (EMF) uygundur ve musluk altında güvenle temizlenebilir.

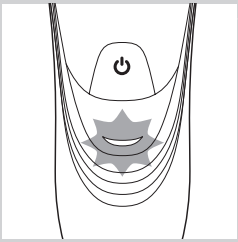
Genel

- Cihazda otomatik gerilim seçme fonksiyonu vardır. Cihaz 100-240 volt arası elektrik şebeke gerilimlerinde kullanıma uygundur.
- Adaptör 100-240 volt'u güvenli seviye olan 24 volttan daha düşük değerlere çevirmektedir.

Şarj etme

PT919/PT866/PT860: Tıraş makinesinin tamamen şarj olması yaklaşık 1 saat sürer.
PT845/PT739/PT737/PT731/PT730//PT727/PT726/PT725/PT721/PT720: Tıraş makinesinin tamamen şarj olması yaklaşık 8 saat sürer.
Tıraş makinesini ilk defa veya uzun süre kullanılmadıktan sonra şarj ettiğinizde, şarj ışığı sürekli yanana kadar şarjda bırakın.
Tamamen şarj olmuş tıraş makinesi 50 dakikaya kadar (PT919/PT866/PT860) veya 45 dakikaya kadar (PT845/PT739/PT737/PT731/PT730//PT727/PT726/PT725/PT721/PT720) tıraş süresi sağlar.
Tıraş olma işlemi; tıraş olma tarzı, temizlik alışkanlıkları veya sakal tipine bağlı olarak 50 dakika (PT919/PT866/PT860) veya 45 dakikadan (PT845/PT739/PT737/PT731/PT730//PT727/PT726/PT725/PT721/PT720) daha kısa sürebilir.

Şarj göstergeleri

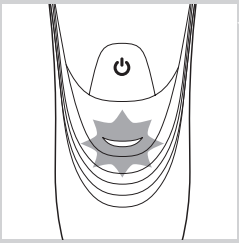


Düşük pil

- Şarj bitmek üzereyken (tıraş için sadece 5 dakika veya daha kısa bir süre kaldığında), şarj ışığı turuncu renkte yanıp sönmeye başlar.
- Tıraş makinesini kapattığınızda, şarj ışığı birkaç saniye daha turuncu renkte yanıp sönmeye devam eder.

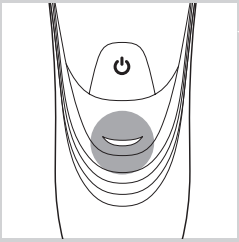
Hızlı şarj

- Boş pil şarj olmaya başladığında, şarj ışığı sırayla turuncu ve beyaz renkte yanıp sönmeye başlar. Yaklaşık 3 dakika sonra şarj ışığı beyaz renkte yanıp sönmeye devam eder. Tıraş makinesi 5 dakikalık tıraş için yeterli şarj seviyesine ulaşmıştır.



Şarj etme

- Tıraş makinesi şarj olurken şarj ışığı beyaz renkte yanıp söner.



Pil tamamen şarj edildiğine

- Pil tamamen şarj olduğunda, şarj ışığı devamlı olarak beyaz yanar.

Dikkat: Şarj ediliyor ışığı yaklaşık 30 dakika sonra enerji tasarrufu sağlamak için söner.

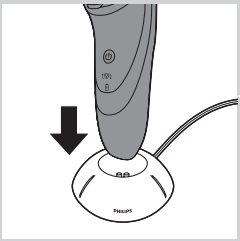
Adaptörle şarj etme

1 Soketi tıraş makinesine takın.

2 Adaptörü prize takın.

◗ Şarj ediliyor ışığı tıraş makinesinin şarj durumunu gösterir (bu bölümdeki 'Şarj göstergeleri' başlığına bakın).

Şarj standında şarj etme (sadece PT866/PT739)



1 Soketi şarj standına takın.

2 Adaptörü prize takın.

3 Tıraş makinesini şarj standına yerleştirin.

◗ Şarj ediliyor ışığı tıraş makinesinin şarj durumunu gösterir (bu bölümdeki 'Şarj göstergeleri' başlığına bakın).

Tıraş makinesinin kullanılması

Dikkat: Tıraş makinesini doğrudan şebeke elektriğine bağlı olarak da kullanabilirsiniz. Tek yapmanız gereken, makinenin fişini prize takmaktır.

Tıraş olma

1 Tıraş makinesini çalıştırmak için açma/kapama düğmesine bir kez basın.

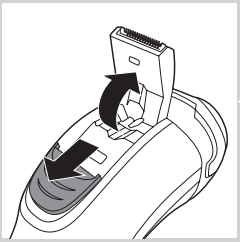
2 Tıraş başlıklarını dairesel hareketler yaparak cildinizin üzerinde dolaştırın.
- Cildinizin Philips tıraş sistemine alışması 2 ile 3 hafta sürebilir.

3 Tıraş makinesini kapatmak için açma/kapama düğmesine bir kere basın.

4 Tıraş makinesini temizleyin (Bkz. "Temizlik ve bakım'" bölümü).

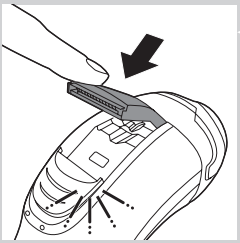
Düzeltme (sadece PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)

Favorilerinizi ve bıyığınızı düzeltmek için düzelticiyi kullanabilirsiniz.



1 Tıraş makinesini çalıştırmak için açma/kapama düğmesine bir kez basın.

2 Düzelticiyi açmak için düzeltici sürgüsünü aşağı doğru bastırın.
◗ Artık düzeltmeye başlayabilirsiniz.



3 Düzeltme işleminden sonra düzelticiyi ve tıraş makinesini kapatın.

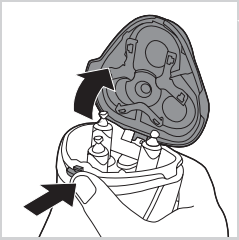
Temizlik ve bakım

Cihazı temizlemek için asla basınçlı hava, ovalama bezleri, benzin veya aseton gibi aşındırıcı temizlik ürünleri veya zarar verici sıvılar kullanmayın.

- Optimum tıraş performansı için her tıraştan sonra tıraş makinesini temizleyin.
- Cihazı düzenli olarak temizlemek daha iyi tıraş performansı sağlar.
- En iyi sonuçları elde etmek için Philips temizlik spreyi (HQ110) kullanmanızı öneririz.
- Sıcak suya dikkat edin. Ellerinizin yanmaması için daima suyun çok sıcak olmadığını kontrol edin.

Dikkat: Tıraş makinesini yıkadığınızda, alt kısımda bulunan fiş soketinden içeri su sızabilir. Bu durum normaldir ve cihazın tüm elektronik parçaları su geçirmez bir güç ünitesi ile kaplı olduğu için tehlikeli değildir.

Tıraş ünitesini muslukta temizleme

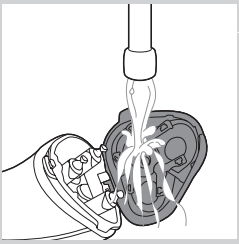


1 Tıraş makinesini kapatın ve prizden çıkarın.

2 Açma düğmesine basarak tıraş ünitesini açın.

3 Tıraş ünitesini ve kıl haznesini 30 saniye sıcak su altına tutarak temizleyin.

Sıcak suya dikkat edin. Ellerinizin yanmaması için daima suyun çok sıcak olmadığını kontrol edin.



- Kıl toplama haznesini ve tıraş makinesinin içini durulayın.

- Tıraş ünitesinin dışını durulayın.

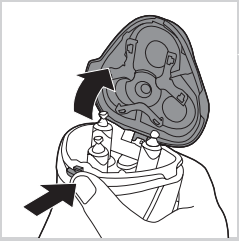
4 Kapağını kapatın, kalan suyu silkeleyin.

Fazla suyu silkelerken tıraş ünitesini bir yere çarpmamaya dikkat edin.

Tıraş başlıklarını ve bağlantı millerine zarar verebileceğinden, tıraş ünitesini ve kıl bölmesini asla havlu veya kağıt mendille kurulamayın.

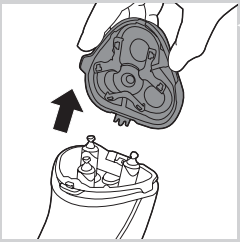
5 Tıraş ünitesini tekrar açın ve tıraş makinesi kuruyuncaya kadar açık bırakın.

Tıraş ünitesini temizleme fırçasıyla temizleme

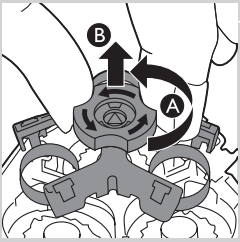


1 Tıraş makinesini kapatın ve prizden çıkarın.

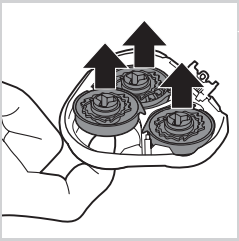
2 Açma düğmesine basarak tıraş ünitesini açın.



3 Tıraş ünitesini tıraş makinesinden çekip çıkarın.



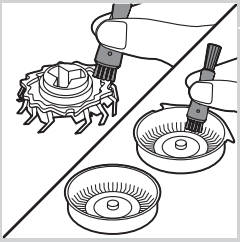
4 Kilidi saat yönünün tersine döndürün (A) ve tutucu çerçeveyi çıkarın (B).



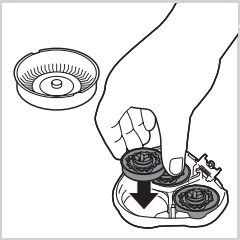
5 Tıraş başlıklarını teker teker çıkarıp temizleyin. Her tıraş başlığında bir kesici ve koruyucu ünite bulunur.

Dikkat: Birbirleriyle eşleşen takımlar olduklarından, her seferinde sadece bir bıçak ve koruyucu parçayı temizleyin. Bıçakları ve koruyucu parçaları birbirine karıştırırsanız, en iyi tıraş performansına ulaşmanız haftalarca sürebilir.

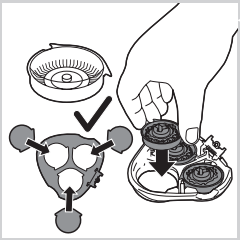
- Kesiciyi koruyucu üniteden çıkarıp fırçayla temizleyin.



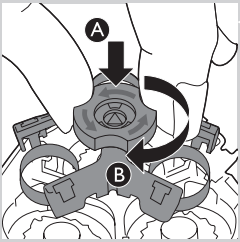
- Koruyucu ünitenin içini ve dışını fırçayla temizleyin.



6 Tıraş başlıklarını tekrar tıraş ünitesine takın.



Dikkat: Tıraş başlıklarının çıkıntılarının yerlerine doğru yerleştiğinden emin olun.

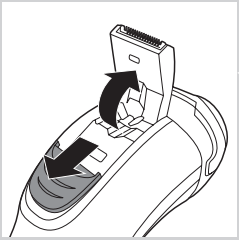


7 Tutucu çerçeveyi tıraş ünitesine tekrar takın (A) ve kilidi saat yönünde döndürün (B).

8 Tıraş ünitesinin tırnağını tıraş makinesinin üst kısmındaki yuvaya yerleştirin. Ardından tıraş ünitesini kapatın.

Dikkat: Tıraş ünitesi kolay kapanmıyorsa, tıraş ünitesini doğru biçimde yerleştirip yerleştirmediğinizi ve sabitleme çerçevesinin kilitli olup olmadığını kontrol edin.

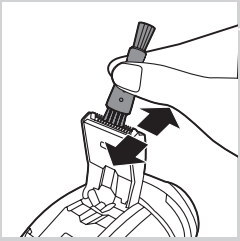
Düzelticiyi temizleme fırçası ile temizleme (sadece PT919/PT866/PT860/PT845/PT739/PT737/PT731)



Her kullanımdan sonra düzelticiyi temizleyin.

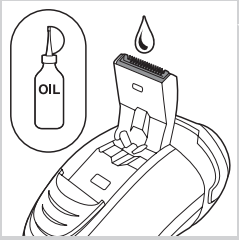
1 Tıraş makinesini kapatın ve prizden çıkarın.

2 Düzelticiyi açmak için düzeltici sürgüsünü aşağı doğru bastırın.



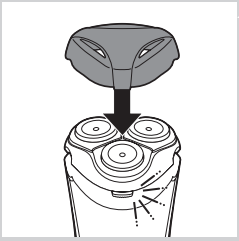
3 Düzelticiyi temizleme fırçasının kısa kıllı tarafıyla temizleyin. Düzelticinin dişleri boyunca yukarı ve aşağı doğru fırçalayın.

4 Düzelticiyi kapatın ('tık' sesi duyulur).



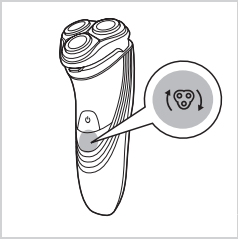
İpucu: Optimum düzeltme performansı için düzelticinin dişlerini altı ayda bir, bir damla dikiş makinesi yağıyla yağlayın.

Saklama



- Hasar görmesini ve tıraş başlıklarında kir birikmesini önlemek için, tıraş makinesini kullandıktan sonra koruyucu kapağını takın.
- Sadece PT866: Cihazı ve aksesuarlarını çantanın içinde muhafaza edin.

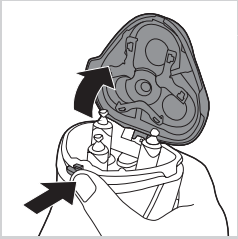
Değiştirme



Maksimum tıraş performansı için tıraş başlıklarını iki yılda bir değiştirmenizi öneririz.

Değiştirme uyarısı
Tıraş başlığı simgesinin yanması tıraş başlıklarının değiştirilmesi gerektiği anlamına gelir. Hasarlı tıraş başlıklarını hemen değiştirin.
Tıraş başlıklarını sadece orijinal HQ8 veya HQ9 (sadece PT919) Philips Tıraş Başlıkları ile değiştirin.

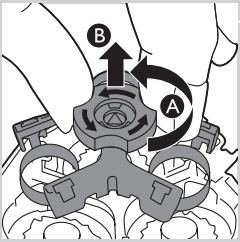
1 Tıraş başlığı simgesi turuncu renkte sürekli yanar.



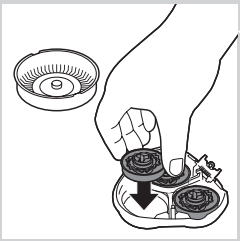
2 Tıraş makinesini kapatın. Tıraş makinesini prizden çıkarın.

3 Açma düğmesine basarak tıraş ünitesini açın.

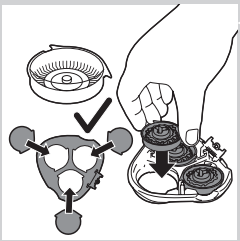
4 Tıraş ünitesini tıraş makinesinden çekip çıkarın.



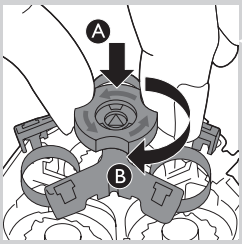
5 Kilidi saat yönünün tersine döndürün (A) ve tutucu çerçeveyi çıkarın (B).



6 Tıraş başlıklarını çıkartın ve yeni tıraş başlıklarını tıraş ünitesine yerleştirin.



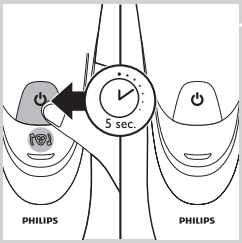
Dikkat: Tıraş başlıklarının çıkıntılarının yerlerine doğru yerleştiğinden emin olun.



7 Tutucu çerçeveyi tıraş ünitesine tekrar takın (A) ve kilidi saat yönünde döndürün (B).

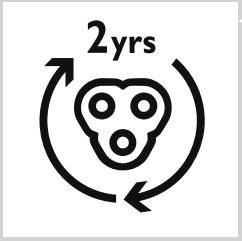
8 Yeni tıraş ünitesinin tırnağını tıraş makinesinin üst kısmındaki yuvaya yerleştirin. Ardından tıraş ünitesini kapatın.

Dikkat: Tıraş ünitesi kolay kapanmıyorsa, tıraş ünitesini doğru biçimde yerleştirip yerleştirmediğinizi ve sabitleme çerçevesinin kilitli olup olmadığını kontrol edin.



9 Tıraş makinesinin üzerindeki değiştirme uyarısını sıfırlamak için açma/kapama düğmesini 5 saniye boyunca basılı tutun. Turuncu ışık söner.

Aksesuarlar



Tıraş makinenizin performansını yüksek tutmak için makineyi düzenli olarak temizleyin ve tıraş başlıklarını önerilen süre sonunda değiştirin.

Tıraş başlıkları

- Tıraş başlıklarını iki yılda bir değiştirmenizi öneririz. Tıraş başlıklarını her zaman HQ8 veya HQ9 (sadece PT919) Philips Tıraş Başlıkları ile değiştirin.

Temizleme

- Tıraş başlıklarını iyice temizlemek için temizlik spreyi (HQ110) kullanın.

Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalarına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz.

- Dahili şarj edilebilir tıraş makinesi pili, çevreyi kirletebilecek maddeler içermektedir. Tıraş makinesini atmadan ya da resmi toplama noktasına teslim etmeden önce mutlaka pili çıkartın. Pili, piller için resmi toplama noktasına teslim edin. Pili çıkartmakta güçlük çekiyorsanız, cihazı bir Philips servis merkezine verebilirsiniz. Merkezin personeli pili sizin için çıkartacak ve atık işlemlerini çevreye zarar vermeyecek şekilde gerçekleştirecektir.

Şarj edilebilir tıraş makinesi pilinin çıkarılması

Şarj edilebilir pilleri, sadece tıraş makinesini atacağınız zaman çıkarın. Şarj edilebilir pilleri çıkarırken tamamen bitmiş olduklarından emin olun.

1 Tıraş makinesini prizden çıkarın.

2 Tıraş makinesini durana kadar çalıştırın.

3 Tıraş makinesinin ve kıl toplama haznesinin arkasındaki vidaları çıkarın.

4 Ön ve arka paneli çıkarın.

5 Güç ünitesini çıkarmak için 6 çengeli yanlara doğru bükün.

Çengeller keskindir; dikkatli olun.

6 Pili çıkartın.

Pil şeritleri keskindir, dikkatli olun.

Şarj edilebilir pili çıkardıktan sonra tıraş makinesini tekrar prize takmayın.

Garanti ve destek

Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız lütfen **www.philips.com/support** adresini ziyaret edin veya dünya çapında garanti kitapçığını okuyun. Ülkenizde bir Müşteri Desteği Merkezi yoksa yerel Philips bayiine başvurun.

Garanti sınırlamaları

Tıraş başlıkları (bıçaklar ve koruyucular) aşınmaya maruz kaldığından uluslararası garanti kapsamında değildir.

Sorun giderme

Bu bölümde, cihazda en sık karşılaşabileceğiniz sorunlar özetlenmektedir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız, bulunduğunuz ülkedeki Müşteri Hizmetleri Merkezi ile iletişim kurun.

Sorun	Nedeni	Çözüm
Tıraş makinesi eskisi gibi iyi tıraş etmiyor.	Tıraş başlıkları hasarlı veya yıpranmıştır.	Tıraş ünitesini değiştirin (bkz. 'Değiştirme' bölümü).
	Uzun tüyler tıraş başlıklarını engellemektedir.	Tıraş başlıklarını teker teker temizleyin (bkz. 'Temizlik ve bakım' bölümü).
	Tıraş başlıkları düzgün takılmamış.	Tıraş başlıklarının tırnaklarının yuvalara tam oturduğundan emin olun (bkz. 'Temizlik ve bakım' bölümü).
Açma/kapama düğmesine bastığımda tıraş makinesi çalışmıyor.	Şarj edilebilir pil bitmiştir.	Pili şarj edin (bkz. 'Şarj etme' bölümü) veya tıraş makinesini prize takın.
	Tıraş makinesinin sıcaklığı çok yüksektir. Bu durumda, tıraş makinesi çalışmaz.	Tıraş makinesinin sıcaklığı yeteri kadar düştüğünde tıraş makinesini tekrar açabilirsiniz.
Temizledikten sonra tıraş makinesinden su sızıyor.	Bu durum normaldir ve herhangi bir tehlike yaratmaz.	Yıkama sırasında güç ünitesiyle muhafaza arasında biraz su kalabilir. Makineyi yıkadıktan sonra bu su soketten akıp çıkar. Güç ünitesi kesinlikle su geçirmediği için, tıraş makinesinin elektronik parçalarına su gitmesi söz konusu değildir. Makinenizi tamamen güvenli bir biçimde kullanmaya devam edebilirsiniz.

100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

8222.002.0074.1